Evropský parlament
2014-2019

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2016/0132(COD)

3.3.2017

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
61 - 271

Návrh zprávy
Monica Macovei
(PE597.620v02-00)

Zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (EU) č. 604/2013, za účelem identifikace neoprávněně pobývajícího státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva (přepracované znění)

Návrh nařízení
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Pozměňovací návrh 61
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Právní východisko 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 78 odst. 2 písm. e), čl. 79 odst. 2 písm. c), čl. 87 odst. 2 písm. a) a čl. 88 odst. 2 písm. a) této smlouvy,	s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 78 odst. 2 písm. ***d) a*** e), čl. 79 odst. 2 písm. c), čl. 87 odst. 2 písm. a) a čl. 88 odst. 2 písm. a) této smlouvy,

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Jedná se o vhodný právní základ pro návrh nařízení, kterým se zřizuje rámec Unie pro znovuusídlování. Toto doplnění je zapotřebí, jelikož se navrhuje doplnit do oblasti působnosti nařízení Eurodac osoby, u nichž členské státy hodlají provést postup znovuusídlení v souladu s čl. 10 odst. 2 návrhu nařízení, kterým se zřizuje rámec Unie pro znovuusídlování.

Pozměňovací návrh 62
Nadine Morano

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(2) Společná azylová politika včetně společného evropského azylového systému je nedílnou součástí cíle Evropské unie spočívajícího v postupném vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva otevřeného těm, kteří***, donuceni okolnostmi, hledají*** mezinárodní ochranu v Unii.	(2) Společná azylová politika včetně společného evropského azylového systému je nedílnou součástí cíle Evropské unie spočívajícího v postupném vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva otevřeného těm, kteří ***mají vzhledem ke své osobní situaci důvod hledat*** mezinárodní ochranu v Unii.

Or. fr

Odůvodnění

Les termes "poussés par les circonstances" semblent trop généraux et laissent penser que toute circonstance, même imprécise, pourrait justifier une protection internationale. Or les taux de refus d'une protection internationale (plus de 66% en France en 2016) démontrent que la filière de la protection internationale est souvent détournée à des fins d'immigration clandestine contre laquelle nous devons mieux lutter. Il convient donc de rappeler que seule la situation personnelle d'un demandeur (ou de sa famille) motive au final une demande fondée de protection internationale dans l'Union.

Pozměňovací návrh 63
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(4) Pro účely použití nařízení (EU) č. […/…], kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, je nezbytné zjistit totožnost žadatelů o mezinárodní ochranu a osob zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie[24]. Pro účinné použití nařízení (EU) č. […/…], zejména článků [..] a [..]) uvedeného nařízení, je rovněž žádoucí umožnit každému členskému státu ověřit, zda státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti neoprávněně pobývající na jeho území již požádali o mezinárodní ochranu v jiném členském státě.	(4) Pro účely použití nařízení (EU) č. […/…], kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, ***a nařízení XXX/XXX, kterým se zřizuje rámec Unie pro znovuusídlování,*** je nezbytné zjistit totožnost žadatelů o mezinárodní ochranu, osob***, u nichž členské státy hodlají provést postup znovuusídlení,*** a osob zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie[24]. Pro účinné použití nařízení (EU) č. […/…], zejména článků [..] a [..]) uvedeného nařízení, je rovněž žádoucí umožnit každému členskému státu ověřit, zda státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti neoprávněně pobývající na jeho území již požádali o mezinárodní ochranu v jiném členském státě.
[24] Viz strana 31 tohoto Úředního věstníku.	[24] Viz strana 31 tohoto Úředního věstníku.

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Je nutné doplnit, že účelem systému EURODAC je i použití budoucího nařízení, kterým se zřizuje rámec Unie pro znovuusídlování, aby bylo stanoveno, že mají být registrovány osoby, pro které členské státy hodlají provádět postup znovuusídlení v souladu s čl. 10 odst. 2 dotčeného nařízení.

Pozměňovací návrh 64
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(4a) Pro účely použití nařízení XXX/XXX, kterým se stanoví rámec Unie pro znovuusídlování, je nezbytné, aby každý členský stát do systému Eurodac zaevidoval údaje příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, pro které hodlá provádět postup znovuusídlení, a to v souladu s čl. 10 odst. 2 dotčeného nařízení.

Or. fr

Odůvodnění

Recast: l'article 10 de la proposition de règlement relatif à la réinstallation prévoit que les États membres enregistrent les données des personnes qu'ils entendent réinstaller et les stockent ensuite. Il n'est pas précisé dans quelle base de données celles-ci sont enregistrées. Il est donc proposé de les enregistrer directement dans Eurodac afin qu'elles puissent bénéficier des garanties offertes par le présent règlement et qu'elles soient soumises au même régime que les données des autres bénéficiaires de protection internationale. Cet enregistrement permettra aussi de pouvoir déterminer l'État membre de réinstallation et ce, afin de contrôler les mouvements secondaires comme cela est avancé par la Commission dans sa proposition.

Pozměňovací návrh 65
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 4 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4b. Cílem registrace do systému Eurodac je zajistit osobám, pro které členský stát hodlá provádět postup znovuusídlení, stejnou úroveň ochrany a stejná práva, jaká platí pro další žadatele a osoby požívající mezinárodní ochranu v souvislosti se zpracováním jejich údajů. Zároveň by to mělo členským státům umožnit ověření toho, zda příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti nebyli již dříve znovuusídleni v jiném členském státě na základě nařízení XXX/XXX. Kladný nález by měl tak pomoci určit členský stát znovuusídlení a kontrolovat případné druhotné pohyby.

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je vysvětlit účel registrace údajů znovuusídlených osob do systému Eurodac na základě nařízení XXX/XXX.

Pozměňovací návrh 66
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) ***Biometrické údaje představují důležitý prvek při zjišťování přesné totožnosti*** takových osob***. Je*** nezbytné vytvořit systém pro porovnávání údajů o jejich otiscích prstů a zobrazení obličeje.	(5) ***Aby bylo možné určovat totožnost*** takových osob ***s vysokou přesností, je*** nezbytné vytvořit systém pro porovnávání údajů o jejich otiscích prstů a zobrazení obličeje.

Or. en

Odůvodnění

Hlavním cílem systému Eurodac je registrovat osoby, které spadají do tří kategorií tohoto nařízení, a umožnit vysokou přesnost (opětovného) určení jejich totožnosti. Proto by to v textu mělo být jasně uvedeno jako jeden z hlavních bodů odůvodnění.

Pozměňovací návrh 67
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(5) Biometrické údaje představují důležitý prvek při zjišťování přesné totožnosti takových osob. Je nezbytné vytvořit systém pro porovnávání údajů o jejich otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje.	(5) Biometrické údaje představují důležitý prvek při zjišťování přesné totožnosti takových osob. Je nezbytné vytvořit systém pro porovnávání údajů o jejich otiscích prstů**,** zobrazení obličeje ***nebo obou těchto údajů***.

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(6) K dosažení tohoto cíle je nezbytné vytvořit systém zvaný „Eurodac“, který se skládá z ústředního systému, který bude pracovat s počítačovou ústřední databází údajů o otiscích prstů ***a*** zobrazeních obličeje, a z elektronických prostředků předávání údajů mezi členskými státy a ústředním systémem (dále jen „komunikační infrastruktura“).	(6) K dosažení tohoto cíle je nezbytné vytvořit systém zvaný „Eurodac“, který se skládá z ústředního systému, který bude pracovat s počítačovou ústřední databází údajů o otiscích prstů**,** zobrazeních obličeje ***nebo oběma údaji***, a z elektronických prostředků předávání údajů mezi členskými státy a ústředním systémem (dále jen „komunikační infrastruktura“).

Or. en

Pozměňovací návrh 69
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(6a) Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (eu-LISA) by měla provést studii s cílem zjistit, zda je vhodné harmonizovat kombinace biometrických prvků pro zjišťování totožnosti z různých databází EU v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, přesněji řečeno, zda je vhodné, aby pro účely systému Eurodac byly identifikační prvky omezeny na čtyři otisky prstů a jedno zobrazení obličeje, jak tomu je v případě systému vstupu/výstupu v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) .../...

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Je třeba harmonizovat kombinace biometrických prvků pro zjišťování totožnosti z různých databází EU v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí.

Pozměňovací návrh 70
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(9) ***V roce 2015 vynesla uprchlická a migrační krize do popředí problémy, jimž čelí některé členské státy při snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří se pokusili vyhnout postupům pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu.*** Ve sdělení Komise ze dne 13. května 2015 s	(9) Ve sdělení Komise ze dne 13. května 2015 s názvem „Evropský program pro migraci“[25] se uvádí, že „členské státy musí také plně provést pravidla týkající se snímání otisků prstů migrantů na hranicích“ a dále se navrhuje, že „Komise se bude rovněž zabývat tím, jak by bylo možné prostřednictvím systému Eurodac využít větší množství biometrických údajů (např. využití technik rozpoznávání

názvem „Evropský program pro migraci“[25] se uvádí, že „členské státy musí také plně provést pravidla týkající se snímání otisků prstů migrantů na hranicích“ a dále se navrhuje, že „Komise se bude rovněž zabývat tím, jak by bylo možné prostřednictvím systému Eurodac využít větší množství biometrických údajů (např. využití technik rozpoznávání obličeje prostřednictvím digitálních fotografií)“.

[25] COM(2015) 240 final, 13.5.2015

obličeje prostřednictvím digitálních fotografií)“.

[25] COM(2015) 240 final, 13.5.2015

Or. en

Pozměňovací návrh 71
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) S cílem pomoci členským státům překonat problémy v souvislosti s nedodržováním postupu snímání otisků prstů toto nařízení ***rovněž v krajním případě povoluje porovnání zobrazení obličeje bez otisků prstů, jestliže*** otisky prstů ***státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti není možné sejmout, jelikož jejich konečky prstů jsou poškozeny, záměrně či nikoli, nebo amputovány. Členské státy by se měly všemi možnými způsoby snažit zajistit, že v případě nesouladu na základě jiných důvodů, než je stav konečků prstů dotyčné osoby, bude možné subjektu údajů sejmout otisky prstů před tím, než bude moci být provedeno porovnání pouze za použití zobrazení obličeje. Použití zobrazení obličeje v kombinaci s údaji o otiscích prstů umožňuje snížit počet zaregistrovaných otisků prstů a přitom***	(10) S cílem pomoci členským státům překonat problémy v souvislosti s nedodržováním postupu snímání otisků prstů ***by*** toto nařízení ***mělo být prováděno v souladu s pokyny stanovenými Agenturou Evropské unie pro základní práva ve specializovaném dokumentu nazvaném „Důsledky povinnosti poskytovat*** otisky prstů ***do systému Eurodac pro základní práva“ z května 2015.[1a]***

stejně přesně zjistit totožnost.

_____

1a

http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/fra-2015-fingerprinting-focus-paper_en.pdf

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) S cílem pomoci členským státům překonat problémy v ***souvislosti s nedodržováním postupu snímání otisků prstů toto nařízení rovněž*** v ***krajním případě povoluje porovnání zobrazení obličeje bez otisků prstů, jestliže*** otisky prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti není možné sejmout, jelikož jejich konečky prstů jsou poškozeny, záměrně či nikoli, nebo amputovány. Členské státy by se měly všemi možnými způsoby snažit zajistit, že ***v případě nesouladu na základě jiných důvodů, než je stav konečků prstů dotyčné osoby,*** bude možné subjektu údajů sejmout otisky prstů před tím, než bude moci být provedeno porovnání pouze za použití zobrazení obličeje. ***Použití zobrazení obličeje v kombinaci s údaji o otiscích prstů umožňuje snížit počet zaregistrovaných otisků prstů a přitom stejně přesně zjistit totožnost.***	(10) ***Za účelem dosažení vysoké přesnosti při zjišťování totožnosti by vždy měly být upřednostňovány otisky prstů před zobrazením obličeje.*** S cílem pomoci členským státům překonat problémy v ***případech, kdy*** otisky prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti není možné sejmout, jelikož jeho nebo její konečky prstů jsou poškozeny, záměrně či nikoli, nebo amputovány***, by toto nařízení mělo rovněž povolovat evidenci a porovnání zobrazení obličeje bez otisků prstů***. Členské státy by se měly všemi možnými způsoby snažit zajistit, že bude možné subjektu údajů sejmout otisky prstů před tím, než bude moci být provedeno porovnání pouze za použití zobrazení obličeje.

Or. en

Pozměňovací návrh 73

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Artis Pabriks

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 10

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(10) S cílem pomoci členským státům překonat problémy v souvislosti s nedodržováním postupu snímání otisků prstů toto nařízení rovněž v krajním případě povoluje porovnání zobrazení obličeje bez otisků prstů, jestliže otisky prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti není možné sejmout, jelikož jejich konečky prstů jsou poškozeny, záměrně či nikoli, nebo amputovány. Členské státy by se měly všemi možnými způsoby snažit zajistit, že v případě nesouladu na základě jiných důvodů, než je stav konečků prstů dotyčné osoby, bude možné subjektu údajů sejmout otisky prstů před tím, než bude moci být provedeno porovnání pouze za použití zobrazení obličeje. ***Použití*** zobrazení obličeje v kombinaci s údaji o otiscích prstů ***umožňuje snížit počet*** zaregistrovaných otisků prstů ***a přitom*** stejně přesně zjistit totožnost.	(10) S cílem pomoci členským státům překonat problémy v souvislosti s nedodržováním postupu snímání otisků prstů toto nařízení rovněž v krajním případě povoluje porovnání zobrazení obličeje bez otisků prstů, jestliže otisky prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti není možné sejmout, jelikož jejich konečky prstů jsou poškozeny, záměrně či nikoli, nebo amputovány***. Pokud je fyzická překážka znemožňující poskytnutí otisků prstů dočasného charakteru, bylo to být zaznamenáno a postup snímání otisků prstů by měl být proveden v pozdější fázi, až se fyzická integrita konečků prstů obnoví.*** Členské státy by se měly všemi možnými způsoby snažit zajistit, že v případě nesouladu na základě jiných důvodů, než je stav konečků prstů dotyčné osoby, bude možné subjektu údajů sejmout otisky prstů před tím, než bude moci být provedeno porovnání pouze za použití zobrazení obličeje. ***Pokud by se*** zobrazení obličeje ***v dostatečném obrazovém rozlišení a kvalitě určená k použití při automatizovaném porovnání biometrických prvků používala*** v kombinaci s údaji o otiscích prstů***, mělo by být možné zvážit snížení počtu*** zaregistrovaných otisků prstů ***za předpokladu, že bude možné*** stejně přesně zjistit totožnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.	***vypouští se***
[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).	

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v	(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v

souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je ***důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení*** a ***potírání*** nelegální ***migrace***. ***Zvýšení účinnosti*** systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***je důležité pro zachování důvěry*** veřejnosti ***v migrační a*** azylový systém ***Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o*** ochranu ***těch***, kteří ochranu potřebují.

souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je ***základním kamenem spravedlivého a účinného společného evropského azylového systému,*** a ***to i s cílem snížit*** nelegální ***migraci a odrazovat od ní***. ***Je nutné zvýšit účinnost*** systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***s cílem zachovat důvěru*** veřejnosti ***ve společný evropský*** azylový systém***, což je zásadní pro dodržení závazku poskytovat*** ochranu ***těm***, kteří ochranu potřebují.

---

[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Nadine Morano

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a	(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a

potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by ***jít ruku v ruce*** s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.	potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti systému Unie pro ***systematické*** navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by ***být neoddělitelně spjato*** s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují ***a patří mezi ty, kdo nejvíce trpí nedovoleným přistěhovalectvím***.
[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).	[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. fr

Odůvodnění

Le taux d'exécution des retours des ressortissants de pays tiers est incroyablement faible (pour la France, de 1% selon la Cour des Comptes à 10% selon la CIMADE). La politique d'asile doit par conséquent être mieux équilibrée et reposer sur deux piliers indissociables : accueil des ressortissants éligibles à la protection internationale mais retour systématique et rapide de ceux qui ne le sont pas. La faiblesse structurelle de ce second pilier est l'un des moteurs qui nourrissent la défiance des peuples européens vis-à-vis de l'immigration. Parmi les premières personnes à pâtir de cette défiance généralisée, on compte les ressortissants éligibles à une protection internationale. Il convient donc de mieux aborder la question de la systématicité des retours et leur caractère indissociable des efforts fournis pour l'accueil.

Pozměňovací návrh 77
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a	(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a

mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.	mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti ***nenavracení a*** lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.
[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).	[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. fr

Pozměňovací návrh 78
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je ***důležitou*** součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a potírání nelegální migrace. Zvýšení	(11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES[26] je součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti

účinnosti systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.

systému Unie pro navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.

---

[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

[26] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navracení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(11a) Aby se zvýšila spolupráce mezi členskými státy v oblasti řízení nelegální migrace, je vhodné u státních příslušníků s neoprávněným pobytem doplnit namísto čísla žádosti o azyl název vyhošťovacího opatření přijatého členským státem, který vložil údaje do systému Eurodac.

Or. fr

Odůvodnění

Existuje řada různých opatření přijímaných za účelem vyhoštění neoprávněně pobývajících osob. Příkladem je dobrovolný návrat, příkaz k opuštění území, výjezdní příkaz, vrácení, správní vyhoštění... Každé opatření zahrnuje jiné postupy a jiné prováděcí lhůty. Je tudíž důležité, aby členský stát měl možnost zjistit, jaká rozhodnutí o vyhoštění byla vůči neoprávněně pobývajícímu státnímu příslušníkovi přijata jiným členským státem, čímž by se zlepšila jejich spolupráce.

Pozměňovací návrh **80**
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Vnitrostátní orgány členských států se setkávají s obtížemi při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří se podvodnými způsoby snaží vyhnout identifikaci a zmařit postupy vydávání nových dokladů za účelem jejich navrácení a zpětného převzetí. Je tudíž nezbytné zajistit, aby informace o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří v EU pobývají neoprávněně, byly shromažďovány a předávány do systému Eurodac a rovněž byly porovnávány s informacemi shromažďovanými a předávanými za účelem zjištění totožnosti žadatelů o mezinárodní ochranu a státních příslušníků třetích zemí zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie s cílem urychlit identifikaci těchto osob a vydání nových dokumentů, zajistit jejich navrácení a snížit zneužívání totožnosti. Rovněž by se tím mělo přispět ke zkrácení délky administrativních postupů, které jsou nutné pro zajištění navracení a zpětného převzetí neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, včetně doby, během níž mohou být tyto osoby čekající na vyhoštění drženy ve správním zajišťovacím zařízení. Rovněž by se tím mělo umožnit určení třetích zemí tranzitu, do nichž mohou být neoprávněně pobývající státní příslušníci třetích zemí zpětně převzati.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) ***Vnitrostátní orgány členských států se setkávají s obtížemi při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří se podvodnými způsoby snaží vyhnout identifikaci a zmařit postupy vydávání nových dokladů za účelem jejich navrácení a zpětného převzetí.*** Je tudíž nezbytné zajistit, aby informace o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří v EU pobývají neoprávněně, byly shromažďovány a předávány do systému Eurodac a rovněž byly porovnávány s informacemi shromažďovanými a předávanými za účelem zjištění totožnosti žadatelů o mezinárodní ochranu a státních příslušníků třetích zemí zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie s cílem urychlit identifikaci těchto osob a vydání nových dokumentů, zajistit jejich navrácení a snížit zneužívání totožnosti. Rovněž by se tím mělo přispět ke zkrácení délky administrativních postupů, které jsou nutné pro zajištění navracení a zpětného převzetí neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, včetně doby, během níž mohou být tyto osoby čekající na vyhoštění drženy ve správním zajišťovacím zařízení. Rovněž by se tím mělo umožnit určení třetích zemí tranzitu, do nichž mohou být neoprávněně pobývající státní příslušníci třetích zemí zpětně převzati.	(12) Je tudíž nezbytné zajistit, aby informace o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří v EU pobývají neoprávněně, byly shromažďovány a předávány do systému Eurodac a rovněž byly porovnávány s informacemi shromažďovanými a předávanými za účelem zjištění totožnosti žadatelů o mezinárodní ochranu a státních příslušníků třetích zemí zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie s cílem urychlit identifikaci těchto osob a vydání nových dokumentů, zajistit jejich navrácení a snížit zneužívání totožnosti. Rovněž by se tím mělo přispět ke zkrácení délky administrativních postupů, které jsou nutné pro zajištění navracení a zpětného převzetí neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, včetně doby, během níž mohou být tyto osoby čekající na vyhoštění drženy ve správním zajišťovacím zařízení. Rovněž by se tím mělo umožnit určení třetích zemí tranzitu, do nichž mohou být neoprávněně pobývající státní příslušníci třetích zemí zpětně převzati.

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(12) Vnitrostátní orgány členských států se setkávají s obtížemi při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří se podvodnými způsoby snaží vyhnout identifikaci a zmařit postupy vydávání nových dokladů za účelem jejich navrácení a zpětného převzetí. Je tudíž nezbytné zajistit, aby informace o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří v EU pobývají neoprávněně, byly shromažďovány a předávány do systému Eurodac a rovněž byly porovnávány s informacemi shromažďovanými a předávanými za účelem zjištění totožnosti žadatelů o mezinárodní ochranu a státních příslušníků třetích zemí zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie s cílem urychlit identifikaci těchto osob a vydání nových dokumentů, zajistit jejich navrácení a snížit zneužívání totožnosti. Rovněž by se tím mělo přispět ke zkrácení délky administrativních postupů, které jsou nutné pro zajištění navracení a zpětného převzetí neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, včetně doby, během níž mohou být tyto osoby čekající na vyhoštění drženy ve správním zajišťovacím zařízení. Rovněž by se tím mělo umožnit určení třetích zemí tranzitu, do nichž mohou být neoprávněně pobývající státní příslušníci třetích zemí zpětně převzati.	(12) Vnitrostátní orgány členských států se setkávají s obtížemi při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří se podvodnými způsoby snaží vyhnout identifikaci a zmařit postupy vydávání nových dokladů za účelem jejich navrácení a zpětného převzetí. Je tudíž nezbytné zajistit, aby informace o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří v EU pobývají neoprávněně, byly shromažďovány a předávány do systému Eurodac a rovněž byly porovnávány s informacemi shromažďovanými a předávanými za účelem zjištění totožnosti žadatelů o mezinárodní ochranu a státních příslušníků třetích zemí zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie s cílem urychlit identifikaci těchto osob a vydání nových dokumentů, zajistit jejich navrácení a snížit zneužívání totožnosti. Rovněž by se tím mělo přispět ke zkrácení délky administrativních postupů, které jsou nutné pro zajištění navracení a zpětného převzetí neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, včetně doby, během níž mohou být tyto osoby čekající na vyhoštění drženy ve správním zajišťovacím zařízení. Rovněž by se tím mělo umožnit určení třetích zemí tranzitu, do nichž mohou být neoprávněně pobývající státní příslušníci třetích zemí zpětně převzati. ***Tímto ustanovením není dotčen Schengenský informační systém (SIS), který zůstává základním systémem pro zajištění spolupráce a výměny informací o navracení osob.***

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12a) U státních příslušníků třetích zemí, kteří v členském státě pobývají neoprávněně, protože do něj vstoupili poté, co neoprávněně překročili vnější hranice schengenského prostoru, by členské státy měly mít přiměřenou patnáctidenní lhůtu po skončení povoleného pobytu na splnění svých povinností, které pro ně vyplývají z tohoto nařízení, pokud jde o porovnání, shromáždění a předání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh má přímou vazbu na článek 14 návrhu Komise. Má-li být oblast působnosti rozšířena tak, aby zahrnovala i „státní příslušníky třetích zemí pobývající neoprávněně v členském státě“, musí být toto rozšíření doprovázeno zárukami pro případ, že daná osoba vstoupila do EU legálně a dobu své návštěvy překročí o několik dní z důvodů, které mohou být neúmyslné.

Pozměňovací návrh 84
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 12 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(12a) V případě státních příslušníků třetích zemí, kteří mají nelegální pobyt, ale do dané země vstoupili při legálním

překročení vnější hranice schengenského prostoru, by měly mít členské státy přiměřenou lhůtu 15 dnů od překročení délky povoleného pobytu, dříve než splní své povinnosti vyplývající z článku 14.

Or. fr

Odůvodnění

Les données de ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier seront enregistrées pour une période de 5 ans dans Eurodac. C'est pourquoi, les personnes qui sont entrée légalement sur le territoire de l'UE et qui font l'objet d'un dépassement très court de la durée de séjour autorisée et pour lesquels soit un retour volontaire est imminent soit une procédure de régularisation est cours et qu'ils ne présentent aucun risque de fuite, les Etats membres devrait disposer d'une marge d'appréciation et leur octroyer un délai raisonnable pour quitter le territoire ou se régulariser avant d'enregistrer leur données pour une si longue durée. Il convient donc que pour les personnes entré illégalement sur le territoire d'un Etat membre, ces données soient directement enregistrées dans Eurodac mais que pour celles entré légalement un délai raisonnable de 15 jours leur soit laissé.

Pozměňovací návrh 85
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci do Unie i druhotný pohyb neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v Unii. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.	***vypouští se***

[27] Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci ***do Unie i druhotný pohyb neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v Unii***. ***Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.***	(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci.
[27] Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.	[27] Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci do Unie i druhotný pohyb neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v Unii. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.	(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci do Unie i druhotný pohyb ***zjišťováním totožnosti*** neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v Unii. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.
[27] Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.	[27] Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci do Unie i druhotný pohyb neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v Unii. Proto by měly být údaje v	(13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodacu s cílem umožnit využití údajů pro účely navrácení[27]. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci do Unie i druhotný pohyb neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti*** v

systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.

Unii. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.

[27] Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.

[27] Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.

Or. en

Pozměňovací návrh 89
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada. Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ***ochranu hranic a bezpečnost***. ***Tato skupina by měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení*** interoperability ***Schengenského informačního systému*** (SIS) ***a Vízového informačního systému*** (VIS) ***a prozkoumat, není-li zapotřebí revize právního rámce pro přístup do*** systému Eurodac ***pro účely vymáhání práva***.	(14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada. Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů ***a posoudila, zda je zapotřebí revidovat právní rámec*** pro ***přístup donucovacích orgánů do systému Eurodac***. ***Měla by být vypracována technologická řešení pro zajištění*** interoperability systému Eurodac ***s Schengenským informačním systémem*** (SIS)***, Vízovým informačním systémem (VIS), Evropským policejním úřadem (Europol) a systémem vstupu/výstupu (EES) s cílem posílit účinnou spolupráci mezi členskými státy při správě vnějších hranic a potírání závažné trestné činnosti. Pokud by do budoucí verze systému Eurodac měly být zahrnuty dodatečné***

údaje o nezletilých osobách, měly by členské státy rovněž zaznamenávat rodinné vazby s cílem usnadnit slučování rodin a pátrání po pohřešovaných dětech.

[28] COM(2016) 205 final

[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Pozměňovací návrh 90
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13a) Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž, která byla vytvořena nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1624[1a], hraje klíčovou úlohu v rámci úsilí Unie o lepší správu vnějších hranic a prevenci nedovoleného přistěhovalectví a druhotného pohybu osob. Proto by měl být Evropské agentuře pro pohraniční a pobřežní stráž umožněn přístup k údajům systému Eurodac, aby byla schopna provádět analýzy rizik podle nejvyšších možných standardů a pomáhat členským státům s úkoly souvisejícími s navracením osob. Zpracovávání těchto údajů by mělo být prováděno v souladu se zárukami ochrany údajů stanovenými v nařízení (EU) 2016/1624.
	[1a] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1624 ze dne 14. září 2016 o Evropské pohraniční a pobřežní stráži a o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/399 a zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 863/2007, nařízení Rady (ES) č. 2007/2004 a rozhodnutí Rady

2005/267/ES (Úř. věst. L 251, 16.9.2016, s. 1).

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh odpovídá nové úloze, kterou systém Eurodac přebírá, což je zřejmé z nového odstavce b) článku 1. Systém Eurodac bude nyní pomáhat při kontrole nedovoleného přistěhovalectví a druhotného pohybu osob. Tento úkol má v rámci svého nového mandátu i nově vytvořená Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž. Zpřístupnění systému Eurodac evropské pohraniční a pobřežní stráži zajistí, aby byl nový potenciál tohoto systému plně využit.

Pozměňovací návrh 91
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 13 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(13b) Jedním z hlavních úkolů Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž a budoucí Agentury Evropské unie pro azyl, který toto nařízení stanoví, je přijímání a předávání biometrických údajů. Evropské agentuře pro pohraniční a pobřežní stráž a Agentuře Evropské unie pro azyl by mělo být poskytnuto vlastní rozhraní, aby již nebyly závislé vnitrostátních infrastrukturách. Z dlouhodobého hlediska by tato rozhraní mohla být použita jako jednotné vyhledávací rozhraní, které je popsáno ve sdělení Komise ze dne 6. dubna 2016 nazvaném „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost[1a].
	[1a] COM(2016) 205 final

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh sníží závislost agentury na vnitrostátní infrastruktuře, která může být pro každodenní práci této agentury skutečnou zátěží, neboť ne každá vnitrostátní infrastruktura splňuje ty nejvyšší standardy.

Pozměňovací návrh 92
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) ***Sdělení*** Komise ***nazvané*** „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] ***zdůrazňuje***, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada***. Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny*** pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ochranu hranic a bezpečnost. Tato skupina by měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení interoperability ***Schengenského informačního systému*** (SIS) ***a Vízového informačního systému*** (VIS) a ***prozkoumat, není-li zapotřebí revize právního rámce pro přístup do systému Eurodac pro účely vymáhání práva***.	(14) ***V souladu se sdělením*** Komise ***nazvaném*** „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28]***, které zdůraznilo***, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada***, zřídí Komise odbornou skupinu*** pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ochranu hranic a bezpečnost ***s hlavním cílem zlepšit kvalitu služeb poskytovaných databázemi Unie jejich uživatelům, jako je lepší, jednodušší a rychlejší přístup ke všem potřebným informacím v nich obsaženým a zajištění vysoké kvality údajů***. Tato skupina by ***proto*** měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení interoperability ***mezi informačními systémy Unie, jako jsou Schengenský informační systém*** (SIS)***, Vízový informační systém*** (VIS)***, systém Eurodac*** a ***příslušné nové informační systémy, jejichž vývoj v současné době probíhá***.
[28] COM(2016) 205 final	[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Kinga Gál

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada. Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ***ochranu hranic a bezpečnost***. ***Tato skupina by měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení*** interoperability ***Schengenského informačního systému (SIS) a Vízového informačního systému (VIS) a prozkoumat, není-li zapotřebí revize právního rámce pro přístup do*** systému Eurodac ***pro účely vymáhání práva***.	(14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada. Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů ***a posoudila, zda je zapotřebí revidovat právní rámec*** pro ***přístup donucovacích orgánů do systému Eurodac***. ***Měla by být vypracována technologická řešení pro zajištění*** interoperability systému Eurodac ***s Schengenským informačním systémem (SIS), Vízovým informačním systémem (VIS), Evropským policejním úřadem (Europol) a systémem vstupu/výstupu (EES) s cílem posílit účinnou spolupráci mezi členskými státy při správě vnějších hranic a potírání závažné trestné činnosti.***
[28] COM(2016) 205 final	[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

(14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ochranu hranic a bezpečnost. Tato skupina by měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení interoperability Schengenského informačního systému (SIS) a Vízového informačního systému (VIS) a prozkoumat, není-li zapotřebí revize právního rámce pro přístup do systému Eurodac pro účely vymáhání práva.	(14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“[28] zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ochranu hranic a bezpečnost. Tato skupina by měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení interoperability Schengenského informačního systému (SIS)***, systému vstupu/výstupu*** a Vízového informačního systému (VIS) a prozkoumat, není-li zapotřebí revize právního rámce pro přístup do systému Eurodac pro účely vymáhání práva.
[28] COM(2016) 205 v konečném znění.	[28] COM(2016) 205 v konečném znění.
	Or. fr

Pozměňovací návrh 95
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) Agentura eu-LISA zřídí zabezpečený komunikační kanál mezi ústředním systémem EES a systémem Eurodac, aby mezi oběma těmito systémy byla zajištěna interoperabilita. Propojení obou systémů je nutné pro to, aby biometrické údaje o státním příslušníkovi třetí země, které jsou evidovány v systému EES, mohly být předány do systému Eurodac, za předpokladu, že registraci těchto biometrických údajů upravuje stávající nařízení.

Or. fr

Odůvodnění

Systém EES bude mít za cíl evidovat datum vstupu a výstupu státních příslušníků třetích zemí, kteří vstupují do schengenského prostoru za účelem krátkého pobytu, a hlásit každé překročení lhůty povoleného pobytu. Po překročení lhůty svého pobytu pobývá státní příslušník třetí země na daném území neoprávněně, a měl by být tudíž v souladu s článkem 14 zaevidován v systému Eurodac. Díky interoperabilitě mezi těmito dvěma systémy nemusí členský stát vyhledávat osoby na svém území a nevznikají duplicity.

Pozměňovací návrh 96
Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) Návrh Komise[1a], kterým se mění Schengenský informační systém (SIS) v oblasti hraničních kontrol, otevírá možnost využití vyhledávání pomocí otisků prstů v systému SIS k okamžitému zjištění totožnosti a postavení státních příslušníků třetích zemí, kteří podléhají rozhodnutí o navrácení. Členské státy by měly co nejdříve zřídit kontaktní místa zabývající se porovnáváním údajů v rámci systému Eurodac a vnitrostátní kontaktní místa zabývající se doplňujícími informacemi, které nejsou evidovány v systému SIS.
	[1a] COM 2016(882) final

Or. en

Odůvodnění

Uvedené vyplývá ze 14. bodu odůvodnění a odkazuje na návrh předložený po tomto přepracování.

Pozměňovací návrh 97

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(14a) Očekává se, že odborná skupina na vysoké úrovni pro informační systémy a interoperabilitu představí své výsledky na jaře 2017. Tyto výsledky by mohly být pro rozvoj systému Eurodac důležité. Bude-li to zapotřebí, měly by být stanoveny co nejlepší právní a technické podmínky pro možnost interoperability systému Eurodac s jinými informačními systémy pro ochranu hranic a bezpečnost.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh odpovídá novému 14. bodu odůvodnění přepracovaného znění a vyjadřuje vůli autora stanovit právní a technický základ pro možnost interoperability systému Eurodac s jinými databázemi.

Pozměňovací návrh 98
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(15) V boji proti teroristickým trestným činům a jiným závažným trestným činům je nezbytné, aby orgány pro vymáhání práva měly při plnění svých úkolů co nejúplnější a nejaktuálnější informace. Informace obsažené v systému Eurodac jsou nezbytné pro účely prevence, odhalování ***nebo*** vyšetřování teroristických trestných činů ve smyslu ***rámcového*** rozhodnutí Rady 2002/475/SVV[29] či jiných závažných trestných činů ve smyslu rámcového rozhodnutí Rady	(15) V boji proti teroristickým trestným činům a jiným závažným trestným činům je nezbytné, aby orgány pro vymáhání práva měly při plnění svých úkolů co nejúplnější a nejaktuálnější informace. Informace obsažené v systému Eurodac jsou nezbytné pro účely prevence, odhalování***,*** vyšetřování ***nebo stíhání*** teroristických trestných činů ve smyslu ***směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/... [o boji proti terorismu, kterou se nahrazuje rámcové*** rozhodnutí

2002/584/SVV[30]. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.

Rady 2002/475/SVV ***a mění rozhodnutí Rady 2005/671/SVV]*** či jiných závažných trestných činů ve smyslu rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.

---

[29] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu (Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 3).

[30] Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s. 1).

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení rámcového rozhodnutí 2002/475/SVV byla začleněna do nové směrnice o boji proti terorismu, o které se v Evropském parlamentu hlasovalo dne 16. února 2017.

Pozměňovací návrh 99
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 19

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(19) Europolu by mělo být povoleno žádat o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pouze v určitých případech, za určitých okolností a za přísných podmínek.	(19) Europolu by mělo být povoleno žádat o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pouze v určitých případech, za určitých okolností a za přísných podmínek***, v souladu se zásadami nezbytnosti a proporcionality zakotvenými v čl. 52 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie a v souladu s jejich výkladem podle judikatury Soudního dvora Evropské unie[1a]***.

_____

[1a] ESD, spojené věci C-293/12 a C-594/12, Digital Rights Ireland Ltd a Seitlinger a další, rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 8. dubna 2014. ESD, spojené věci C-203/15 a C-698/15, Tele2 Sverige AB v. Post-och telestyrelsen a Secretary of State for the Home Department v. Tom Watson a další, rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 21. prosince 2016.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s článkem 104 jednacího řádu je tento pozměňovací návrh nezbytný, neboť je nerozlučně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy souvisejícími s účelem systému Eurodac (článek 1), protože doplňuje odkazy na dodržování zásad nezbytnosti a proporcionality podle čl. 52 odst. 1 Listiny a příslušné judikatury ESD.

Pozměňovací návrh 100
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Vzhledem k tomu, že systém Eurodac byl původně zřízen k usnadňování uplatňování Dublinské úmluvy, přístup do systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů představuje změnu původního účelu systému Eurodac, která zasahuje do práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac. V souladu s požadavky čl. 52 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie musí být každý takový zásah v souladu s právem, které musí být formulováno s dostatečnou přesností, aby dovolilo fyzickým osobám přizpůsobit své	(20) Vzhledem k tomu, že systém Eurodac byl původně zřízen k usnadňování uplatňování Dublinské úmluvy, přístup do systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů představuje změnu původního účelu systému Eurodac, která zasahuje do práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac. V souladu s požadavky čl. 52 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie musí být každý takový zásah v souladu s právem, které musí být formulováno s dostatečnou přesností, aby dovolilo fyzickým osobám přizpůsobit své

chování, a musí chránit fyzické osoby proti svévoli a uvádět dostatečně srozumitelným způsobem rozsah prostoru pro uvážení příslušných orgánů a způsob jejího výkonu. ***Jakýkoli*** zásah ***musí být*** nutný ***ke skutečnému splnění cíle obecného*** zájmu a musí být přiměřený oprávněnému cíli, o který usiluje.	chování, a musí chránit fyzické osoby proti svévoli a uvádět dostatečně srozumitelným způsobem rozsah prostoru pro uvážení příslušných orgánů a způsob jejího výkonu. ***V demokratické společnosti musí být jakýkoli*** zásah nutný ***k ochraně oprávněného a přiměřeného*** zájmu a musí být přiměřený oprávněnému cíli, o který usiluje.

Or. en

Odůvodnění

Komise ve svém návrhu vypustila standardní formulaci článku 8 EÚLP. Tento pozměňovací návrh tento jazyk zachovává, jak je zakotveno v EÚLP a jak je vykládáno judikaturou ESD.

Pozměňovací návrh 101
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) Vzhledem k tomu, že systém Eurodac byl původně zřízen k usnadňování uplatňování Dublinské úmluvy, přístup do systému Eurodac pro účely prevence, odhalování ***nebo*** vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů představuje ***změnu*** původního účelu systému Eurodac***, která zasahuje do práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac***. V souladu s požadavky čl. 52 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie musí být každý ***takový*** zásah v souladu s právem, které musí být formulováno s dostatečnou přesností, aby dovolilo fyzickým osobám přizpůsobit své chování, a musí chránit fyzické osoby proti svévoli a uvádět dostatečně srozumitelným způsobem rozsah prostoru pro uvážení příslušných orgánů a způsob jejího výkonu.	(20) Vzhledem k tomu, že systém Eurodac byl původně zřízen k usnadňování uplatňování Dublinské úmluvy, přístup do systému Eurodac pro účely prevence, odhalování***,*** vyšetřování ***nebo stíhání*** teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů představuje ***další rozšíření*** původního účelu systému Eurodac. V souladu s požadavky čl. 52 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie musí být každý zásah ***do základního práva na respektování soukromého života fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovávány v systému Eurodac,*** v souladu s právem, které musí být formulováno s dostatečnou přesností, aby dovolilo fyzickým osobám přizpůsobit své chování, a musí chránit fyzické osoby proti svévoli a uvádět dostatečně srozumitelným způsobem rozsah prostoru pro uvážení

Jakýkoli zásah musí být nutný ke skutečnému splnění cíle obecného zájmu a musí být přiměřený oprávněnému cíli, o který usiluje.	příslušných orgánů a způsob jejího výkonu. Jakýkoli zásah musí být nutný ke skutečnému splnění cíle obecného zájmu a musí být přiměřený oprávněnému cíli, o který usiluje.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí s pozměňovacím návrhem k čl. 1 odst. 1 písm. c).

Pozměňovací návrh 102
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(22) Toto nařízení stanoví rovněž podmínky, za nichž by měly být povoleny žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů s údaji systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, a nezbytné záruky pro zajištění ochrany práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac. Přísnost těchto podmínek je odrazem skutečnosti, že databáze Eurodac eviduje údaje o otiscích prstů osob, u nichž se nepředpokládá, že spáchaly teroristický trestný čin či jiný závažný trestný čin.	(22) Toto nařízení stanoví rovněž podmínky, za nichž by měly být povoleny žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů ***a zobrazení obličeje a alfanumerických údajů*** s údaji systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, a nezbytné záruky pro zajištění ochrany práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac. Přísnost těchto podmínek je odrazem skutečnosti, že databáze Eurodac eviduje údaje o tiscích prstů ***a zobrazení obličeje a alfanumerické údaje*** osob, u nichž se nepředpokládá, že spáchaly teroristický trestný čin či jiný závažný trestný čin. ***Přestože výsledky vyhledávání na základě srovnávání údajů na základě otisků prstů a zobrazení obličeje jsou přesnější, je známo, že donucovací orgány a Europol nemají vždy k dispozici údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje podezřelých osob nebo obětí, jejichž případy vyšetřují, což by mohlo bránit jejich schopnosti porovnávat údaje na základě otisků prstů***

a zobrazení obličeje v databázích, jako je systém Eurodac. Pro vyšetřování vedené těmito orgány a Europolem by bylo dalším přínosem, kdyby bylo v takových případech povoleno vyhledávat v systému Eurodac na základě alfanumerických údajů, zejména mají-li uvedené orgány a Europol důkazy o osobních údajích či dokladech totožnosti osoby podezřelé ze spáchání trestného činu nebo oběti.

Or. en

Odůvodnění

Under the proposal, national law enforcementauthorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which ishighly detrimental to investigations, especially in the counter-terrorismfield, trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspectsfor which a used identity is known, but no fingerprint is available. In thiscontext, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope of Eurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national law enforcementauthorities and Europol to have access to all data contained in Eurodac inorder to properly carry out their tasks.

Pozměňovací návrh 103
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 23

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(23) Toto nařízení zahrnuje do své oblasti působnosti i žadatele o doplňkovou ochranu a osoby, které mají na tuto ochranu nárok, s cílem zajistit stejné zacházení pro všechny žadatele o mezinárodní ochranu a osoby požívající této ochrany, jakož i s cílem zajistit soulad se stávajícím acquis EU v oblasti azylu, zejména se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU[32] a s nařízením (EU) č. […/…]	(23) Toto nařízení zahrnuje do své oblasti působnosti i žadatele o doplňkovou ochranu a osoby, které mají na tuto ochranu nárok, ***jakož i osoby, které požívají mezinárodní ochrany na základě znovuusídlení v souladu s nařízením XXX/XXX,*** s cílem zajistit stejné zacházení pro všechny žadatele o mezinárodní ochranu a osoby požívající této ochrany, jakož i s cílem zajistit soulad se stávajícím acquis EU v oblasti azylu, zejména se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU[32]***, s nařízením XXX/XXX, kterým se zřizuje rámec Unie pro***

znovuusídlování,. a s nařízením (EU) č. […/…]

[32] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany (Úř. věst. L 337, 20.12.2011, s. 9).

[32] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany (Úř. věst. L 337, 20.12.2011, s. 9).

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je doplnit odkaz na budoucí nařízení, kterým se zřizuje rámec Unie pro znovuusídlování, jelikož podle návrhu mají být do oblasti působnosti nařízení Eurodac zahrnuty osoby, pro které členské státy hodlají provádět postup znovuusídlení v souladu s uvedeným nařízením.

Pozměňovací návrh 104
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě ***sejmuly otisky prstů*** každého žadatele o mezinárodní ochranu a každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu nebo u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají na území členského státu, starších šesti let a údaje o otiscích prstů předaly.	(24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě ***získaly biometrické údaje od*** každého žadatele o mezinárodní ochranu***, každého příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti, pro kterého hodlají provádět postup znovuusídlení v souladu s nařízením XXX/XXX,*** a každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu nebo u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají na území členského státu, starších šesti let a údaje o

otiscích prstů předaly.

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je doplnit odkaz na osoby, pro které členské státy hodlají provádět postup znovuusídlení, jelikož podle návrhu mají být tyto osoby zahrnuty do oblasti působnosti tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 105
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě sejmuly otisky prstů každého žadatele o mezinárodní ochranu a každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu ***nebo u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají na území členského státu,*** starších šesti let a údaje o otiscích prstů předaly.	(24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě sejmuly otisky prstů každého žadatele o mezinárodní ochranu a každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu starších šesti let a údaje o otiscích prstů předaly.

Or. en

Pozměňovací návrh 106
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 24

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě sejmuly otisky prstů každého žadatele o mezinárodní ochranu a každého státního příslušníka třetí země	(24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě sejmuly otisky prstů ***a pořídily zobrazení obličeje*** každého žadatele o mezinárodní ochranu a každého

nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu nebo u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají na území členského státu, starších šesti let a údaje o otiscích prstů předaly.	státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu nebo u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají na území členského státu, starších šesti let a údaje o otiscích prstů ***a zobrazení obličeje*** předaly.

Or. en

Odůvodnění

Oprava návrhu Komise, v němž nejsou na všech požadovaných místech vloženy oba výrazy – „otisky prstů“ i „zobrazení obličeje“ – jak by bylo v souladu s obecnou povinností snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje uvedenou v článku 2.

Pozměňovací návrh 107
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V zájmu posílení ochrany nezletilých osob bez doprovodu, které nepožádaly o mezinárodní ochranu, a dětí, které mohou být odloučeny od svých rodin, je pro uchovávání údajů v ústředním systému rovněž nezbytné snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje, které pomohou zjistit totožnost ***dítěte*** a členskému státu vysledovat rodinné příslušníky nebo vazby, které mohou mít s jiným členským státem. Stanovení rodinných vazeb má při obnovování jednoty rodiny zásadní význam a musí být úzce spojeno s určením nejlepších zájmů dítěte a v konečném důsledku nalezením trvalého řešení.	(25) V zájmu posílení ochrany ***všech dětských migrantů a uprchlíků, včetně*** nezletilých osob bez doprovodu, které nepožádaly o mezinárodní ochranu, a dětí, které mohou být odloučeny od svých rodin, je pro uchovávání údajů v ústředním systému rovněž nezbytné ***do završení 18 let jejich věku*** snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje, které pomohou zjistit ***jejich*** totožnost a členskému státu vysledovat rodinné příslušníky nebo vazby, které mohou mít s jiným členským státem. ***Údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje by měly být získávány za tímto výslovně stanoveným účelem a v souladu s ním by měly být také zpracovávány a používány.*** Stanovení rodinných vazeb má při obnovování jednoty rodiny zásadní význam a musí být úzce spojeno s určením nejlepších zájmů

dítěte a v konečném důsledku nalezením trvalého řešení. ***Lepší postupy zjišťování totožnosti pohřešovaných dětí pomohou členským státům zaručit, že děti mají zajištěnu náležitou ochranu. Za tímto účelem by členské státy po zjištění totožnosti pohřešovaného dítěte nebo dítěte, které je obětí trestného činu, měly neprodleně kontaktovat příslušné vnitrostátní orgány ochrany dětí a provést analýzu potřeb s cílem nalézt pro takové dítě trvalé řešení v souladu s jeho nejlepším zájmem.***

Or. en

Pozměňovací návrh 108
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) V zájmu posílení ochrany nezletilých osob bez doprovodu, které nepožádaly o mezinárodní ochranu, a dětí, které mohou být odloučeny od svých rodin, je pro uchovávání údajů v ústředním systému rovněž nezbytné snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje, které pomohou zjistit totožnost dítěte a členskému státu vysledovat rodinné příslušníky nebo vazby, které mohou mít s jiným členským státem. Stanovení rodinných vazeb má při obnovování jednoty rodiny zásadní význam a musí být úzce spojeno s určením nejlepších zájmů dítěte a v konečném důsledku nalezením trvalého řešení.	(25) V zájmu posílení ochrany nezletilých osob bez doprovodu, které nepožádaly o mezinárodní ochranu, a dětí, které mohou být odloučeny od svých rodin, je pro uchovávání údajů v ústředním systému rovněž nezbytné snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje, které pomohou zjistit totožnost dítěte a členskému státu vysledovat rodinné příslušníky nebo vazby, které mohou mít s jiným členským státem. Stanovení rodinných vazeb má při obnovování jednoty rodiny zásadní význam a musí být úzce spojeno s určením nejlepších zájmů dítěte a v konečném důsledku nalezením trvalého řešení. ***Členské státy jsou povinny všechny operace vykonávat v souladu se zásadami zakotvenými v Úmluvě OSN o právech dítěte z roku 1989.***

Or. it

Pozměňovací návrh 109
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) ***V*** zájmu posílení ochrany nezletilých osob bez doprovodu, které nepožádaly o mezinárodní ochranu, a dětí, které mohou být odloučeny od svých rodin, je pro uchovávání údajů v ústředním systému rovněž nezbytné snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje, které pomohou zjistit totožnost dítěte a členskému státu vysledovat rodinné příslušníky nebo vazby, které mohou mít s jiným členským státem. Stanovení rodinných vazeb má při obnovování jednoty rodiny zásadní význam a musí být úzce spojeno s určením nejlepších zájmů dítěte a v konečném důsledku nalezením trvalého řešení.	(25) ***Za účelem ochrany a zjištění totožnosti dětských obětí obchodování s lidmi, zmizení nebo únosu a v*** zájmu posílení ochrany nezletilých osob bez doprovodu, které nepožádaly o mezinárodní ochranu, a dětí, které mohou být odloučeny od svých rodin, je pro uchovávání údajů v ústředním systému rovněž nezbytné snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje, které pomohou zjistit totožnost dítěte a členskému státu vysledovat rodinné příslušníky nebo vazby, které mohou mít s jiným členským státem. Stanovení rodinných vazeb má při obnovování jednoty rodiny zásadní význam a musí být úzce spojeno s určením nejlepších zájmů dítěte a v konečném důsledku nalezením trvalého řešení.

Or. fr

Pozměňovací návrh 110
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Při uplatňování tohoto nařízení by se členské státy měly řídit především nejlepšími zájmy ***nezletilé osoby***. Pokud žádající členský stát zjistí, že se údaje systému Eurodac týkají dítěte, smí tyto	(26) Při uplatňování tohoto nařízení by se členské státy měly řídit především nejlepšími zájmy ***dítěte***. Pokud žádající členský stát zjistí, že se údaje systému Eurodac týkají dítěte, smí tyto údaje použít

údaje použít výhradně pro účely ***vymáhání práva v souladu se svými právními předpisy týkajícími*** se ***nezletilých osob*** a ***v souladu s povinností řídit se především nejlepšími zájmy dítěte***.	výhradně pro účely ***týkající*** se ***prevence, odhalování*** a ***vyšetřování obchodu s dětmi a pro ochranu pohřešovaných dětí***.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba použít správnou terminologii článku 3.1 Úmluvy OSN o právech dítěte. Článek 3.1 Úmluvy OSN o právech dítěte zní takto: „Zájem dítěte musí být předním hlediskem při jakékoli činnosti týkající se dětí, ať už uskutečňované veřejnými nebo soukromými zařízeními sociální péče, soudy, správními nebo zákonodárnými orgány“.

Pozměňovací návrh 111
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Při uplatňování tohoto nařízení by se členské státy měly řídit především nejlepšími zájmy nezletilé osoby. Pokud žádající členský stát zjistí, že se údaje systému Eurodac týkají dítěte, smí tyto údaje použít výhradně pro účely ***vymáhání práva v souladu se svými právními předpisy týkajícími*** se ***nezletilých osob*** a ***v souladu s povinností řídit se především nejlepšími zájmy dítěte***.	(26) Při uplatňování tohoto nařízení by se členské státy měly řídit především nejlepšími zájmy nezletilé osoby. Pokud žádající členský stát zjistí, že se údaje systému Eurodac týkají dítěte, smí tyto údaje použít výhradně pro účely ***týkající*** se ***prevence, odhalování*** a ***vyšetřování obchodu s dětmi a pro ochranu pohřešovaných dětí a pro přijetí opatření pro pátrání po rodinných příslušnících a slučování rodin***.

Or. en

Pozměňovací návrh 112
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(26) Při uplatňování tohoto nařízení by se členské státy měly řídit především nejlepšími zájmy nezletilé osoby. Pokud žádající členský stát zjistí, že se údaje systému Eurodac týkají dítěte, ***smí*** tyto údaje ***použít*** výhradně pro účely vymáhání práva v souladu ***se svými*** právními předpisy týkajícími se nezletilých osob a v souladu s povinností řídit se především nejlepšími zájmy dítěte.	(26) Při uplatňování tohoto nařízení by se členské státy měly řídit především nejlepšími zájmy nezletilé osoby. Pokud žádající členský stát zjistí, že se údaje systému Eurodac týkají dítěte, ***smějí být*** tyto údaje ***použity*** výhradně pro účely vymáhání práva***, k zajištění přístupu k systémům ochrany a pro pátrání po pohřešovaných dětech*** v souladu ***s*** právními předpisy ***tohoto členského státu*** týkajícími se nezletilých osob a v souladu s povinností řídit se především nejlepšími zájmy dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 27

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(27) Je nezbytné stanovit přesná pravidla pro předávání údajů o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje do ústředního systému, zaznamenávání takových údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje a dalších příslušných osobních údajů v ústředním systému, jejich ukládání a porovnávání s jinými údaji o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje, předávání výsledků těchto porovnání a označování a vymazávání zaznamenaných údajů. Tato pravidla mohou být rozdílná podle situace různých kategorií státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti a měla by být této situaci zvlášť přizpůsobena.	(27) Je nezbytné stanovit přesná pravidla pro předávání údajů o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo obou údajů*** do ústředního systému, zaznamenávání takových údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje a dalších příslušných osobních údajů v ústředním systému, jejich ukládání a porovnávání s jinými údaji o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo oběma údaji***, předávání výsledků těchto porovnání a označování a vymazávání zaznamenaných údajů. Tato pravidla mohou být rozdílná podle situace různých kategorií státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti a měla by být této situaci zvlášť přizpůsobena.

Or. en

Pozměňovací návrh **114**
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Členské státy by měly zajistit předávání údajů o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje v kvalitě dostatečné pro účely porovnávání prostřednictvím počítačového systému rozpoznávání otisků prstů a obličeje. Všechny orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly investovat do odpovídající odborné přípravy a nezbytného technického vybavení. Orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly informovat Evropskou agenturu pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, zřízenou nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1077/2011[33] (dále jen „agentura eu-LISA“) o specifických potížích, s nimiž se v souvislosti s kvalitou údajů setkají, v zájmu jejich vyřešení.	(28) Členské státy by měly zajistit předávání údajů o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo obou údajů*** v kvalitě dostatečné pro účely porovnávání prostřednictvím počítačového systému rozpoznávání otisků prstů a obličeje. Všechny orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly investovat do odpovídající odborné přípravy a nezbytného technického vybavení. Orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly informovat Evropskou agenturu pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, zřízenou nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1077/2011[33] (dále jen „agentura eu-LISA“) o specifických potížích, s nimiž se v souvislosti s kvalitou údajů setkají, v zájmu jejich vyřešení.
[33] Nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. L 286, 1.11.2011, s. 1).	[33] Nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. L 286, 1.11.2011, s. 1).

Or. en

Pozměňovací návrh **115**
Nadine Morano

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 28

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(28) Členské státy by měly zajistit předávání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje v kvalitě dostatečné pro účely porovnávání prostřednictvím počítačového systému rozpoznávání otisků prstů a obličeje . Všechny orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly investovat do odpovídající odborné přípravy a nezbytného technického vybavení. Orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly informovat Evropskou agenturu pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, zřízenou nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1077/2011[33] (dále jen „agentura eu-LISA“) o specifických potížích, s nimiž se v souvislosti s kvalitou údajů setkají, v zájmu jejich vyřešení.	(28) Členské státy by měly zajistit předávání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje v kvalitě dostatečné pro účely porovnávání prostřednictvím počítačového systému rozpoznávání otisků prstů a obličeje . Všechny orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly investovat do odpovídající odborné přípravy a nezbytného technického vybavení. Orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly informovat Evropskou agenturu pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, zřízenou nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1077/2011[33] (dále jen „agentura eu-LISA“) o specifických potížích, s nimiž se v souvislosti s kvalitou údajů setkají, v zájmu jejich vyřešení ***a prosazování společných standardů***.
[33] Nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. L 286, 1.11.2011, s. 1).	[33] Nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. L 286, 1.11.2011, s. 1).

Or. fr

Odůvodnění

Má-li být vytváření a předávání údajů členskými státy účinné, musí být harmonizováno. Zpětná vazba tedy musí být pro agenturu eu-LISA příležitostí k vytvoření a prosazování společných standardů.

Pozměňovací návrh 116
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 29

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(29) Posuzování žádosti o mezinárodní ochranu ani rozhodnutí o ní by nemělo být nepříznivě ovlivněno skutečností, že je dočasně nebo trvale nemožné pořídit údaje o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje a/nebo tyto údaje předat z důvodů, jako jsou například nedostatečná kvalita údajů pro jejich náležité porovnání, technické problémy, důvody související s ochranou zdraví či se skutečností, že subjekt údajů, není v dobrém zdravotním stavu nebo že není možno kvůli okolnostem, na něž subjekt údajů nemá vliv, jeho otisky prstů sejmout nebo pořídit jeho zobrazení obličeje.	(29) Posuzování žádosti o mezinárodní ochranu ani rozhodnutí o ní by nemělo být nepříznivě ovlivněno skutečností, že je dočasně nebo trvale nemožné pořídit údaje o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo oba údaje*** a/nebo tyto údaje předat z důvodů, jako jsou například nedostatečná kvalita údajů pro jejich náležité porovnání, technické problémy, důvody související s ochranou zdraví či se skutečností, že subjekt údajů, není v dobrém zdravotním stavu nebo že není možno kvůli okolnostem, na něž subjekt údajů nemá vliv, jeho otisky prstů sejmout nebo pořídit jeho zobrazení obličeje.

Or. en

Pozměňovací návrh 117
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) ***Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské*** státy by ***se*** měly ***řídit pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro*** snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití ***síly nebo*** nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje***, kromě řádně odůvodněných***	(30) ***Členské*** státy by měly ***uplatňovat pokyny, které pro účely jednotného postupu*** snímání otisků prstů ***a pořizování zobrazení obličeje*** neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***v souladu s Listinou základních práv Evropské unie a na základě kontrolního seznamu agentury Evropské unie pro základní práva z roku 2015[1a] společně stanoví a monitorují Agentura Evropské unie pro azyl a Agentura Evropské unie pro základní práva***. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé

případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy.

osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje.

_____

_____

[1a] Kontrolní seznam agentury FRA pro zajištění souladu snímání otisků prstů do systému Eurodac se základními právy, 2015 http://fra.europa.eu/en/publication/2015/fundamental-rights-implications-obligation-provide-fingerprints-eurodac#checklist

[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015

Or. en

Pozměňovací návrh 118
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by se měly řídit pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí***, kteří jsou považováni za zranitelné osoby*** a nezletilé osoby**,** by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje***, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní***	(30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by se měly řídit pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. ***Kromě toho by se členské státy měly řídit pokyny stanovenými Agenturou Evropské unie pro základní práva v jejím tematickém dokumentu nazvaném „Dopad povinnosti poskytovat otisky prstů pro systém Eurodac na základní práva“ z května 2015.[34a]*** Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí a

právní předpisy.

nezletilé osoby by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje.

---

[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015

---

[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015

[34a]

http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/fra-2015-fingerprinting-focus-paper_en.pdf

Or. en

Pozměňovací návrh 119
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by se měly řídit pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí***, kteří*** jsou ***považováni*** za zranitelné osoby a nezletilé osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje***, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy***.	(30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by se měly řídit pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***a při získávání otisků prstů pro systém Eurodac kontrolním seznamem Agentury Evropské unie pro základní práva (FRA) v souladu se základními právy***.***[34a]*** Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí ***a osoby bez státní příslušnosti by v případě, že*** jsou ***považováni*** za zranitelné osoby a nezletilé osoby, neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje.

[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015

[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015

[34a] FRA(2015) Dopad povinnosti poskytovat otisky prstů pro systém Eurodac na základní práva, 22.10.2015

Or. en

Pozměňovací návrh 120
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by ***se*** měly ***řídit pracovním dokumentem útvarů*** Komise ***o provádění nařízení o systému Eurodac***, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy.	(30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by ***při provádění nařízení o systému Eurodac*** měly ***dodržovat společný přístup vypracovaný útvary*** Komise, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] ***a je připojen v příloze k tomuto nařízení*** a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy.

[34] SWD(2015) 150 final, 27.5.2015

[34] SWD(2015) 150 final, 27.5.2015

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Výsledky šetření ukazují, že některé členské státy povolují zadržování migrantů s cílem zajistit, aby jim poskytli otisky prstů, jiné povolují použití přiměřeného nátlaku, zatímco jiné neuplatňují ani zadržování, ani nátlak. Stávající postupy je tedy nutné harmonizovat a zajistit tak, aby členské státy plnily své povinnosti vyplývající z nařízení o systému Eurodac se stejnou úrovní záruk. Společný přístup vypracovaný Komisí v dokumentu SWD (2015) 150 final.

Pozměňovací návrh 121
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 30

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(30) ***Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů,*** členské státy ***by se*** měly řídit pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí***, kteří*** jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy.	(30) ***Pro dobré fungování společného evropského azylového systému je nanejvýš důležité, aby bylo dosaženo 100% míry registrace žádostí o mezinárodní ochranu podaných v některém z členských států státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti, osob zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie a státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti neoprávněně pobývajících na jeho území. Za účelem dosažení této míry registrace by se*** členské státy ***při plnění povinnosti snímat otisky prstů*** měly řídit pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, který byl přijat Radou dne 20. července 2015[34] a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***či osob bez státní příslušnosti***. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí ***nebo osoby bez státní příslušnosti by v případě, že*** jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé

	osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy.
[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015	[34] COM(2015) 150 final, 27.5.2015

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 31

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(31) Shody nalezené v systému Eurodac by měl ověřovat vyškolený odborník na daktyloskopii s cílem zajistit správné určení příslušnosti podle nařízení (EU) č. […/…], přesné zjištění totožnosti státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a přesné zjištění totožnosti osoby podezřelé ze spáchání trestného činu nebo totožnosti oběti trestného činu, jejichž údaje mohou být v systému Eurodac uloženy. ***Shody nalezené v systému Eurodac na základě zobrazení obličeje by měly být rovněž ověřeny v případě, že existují pochybnosti, zda se výsledek týká téže osoby.***	(31) Shody nalezené v systému Eurodac by měl ověřovat vyškolený odborník na daktyloskopii a ***určování totožnosti podle obličeje*** s cílem zajistit správné určení příslušnosti podle nařízení (EU) č. […/…], přesné zjištění totožnosti státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a přesné zjištění totožnosti osoby podezřelé ze spáchání trestného činu nebo totožnosti oběti trestného činu, jejichž údaje mohou být v systému Eurodac uloženy.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s článkem 104 jednacího řádu je tento pozměňovací návrh nezbytný, neboť je nerozlučně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy souvisejícími s účelem systému Eurodac (článek 1), protože zavádí záruky vztahující se na zjišťování totožnosti osob.

Pozměňovací návrh 123

Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(32) ***Státní příslušníci*** třetích zemí nebo ***osoby*** bez státní příslušnosti, ***kteří žádali o mezinárodní ochranu v jednom z členských států, se mohou během mnoha následujících let pokusit žádat o mezinárodní ochranu v jiném členském státě. Proto by*** maximální doba, po kterou by měly být údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje uloženy v ústředním systému, měla být značně dlouhá. Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje považována doba deseti let.	(32) ***Aby bylo možné účinně pomáhat při kontrole nedovoleného přistěhovalectví a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků*** třetích zemí nebo ***osob*** bez státní příslušnosti, maximální doba, po kterou by měly být údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje uloženy v ústředním systému, měla být značně dlouhá ***s cílem odradit státní příslušníky třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti požádavší o mezinárodní ochranu v jednom členském státě od pokusu požádat o mezinárodní ochranu v jiném členském státě***. Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje považována doba deseti let.

Or. en

Odůvodnění

Mírná formulační změna, kterou přináší tento pozměňovací návrh, umožňuje jasněji vysvětlit, proč by měly být údaje uchovávány po dobu deseti let.

Pozměňovací návrh 124
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(32) ***Státní příslušníci*** třetích zemí nebo	(32) ***Maximální doba, během níž by***

osoby bez státní příslušnosti, ***kteří žádali*** o mezinárodní ochranu ***v jednom z členských států, se mohou během mnoha následujících let pokusit žádat o mezinárodní ochranu v jiném členském státě. Proto by maximální doba, po kterou by*** měly být ***údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje*** uloženy v ústředním systému, měla být ***značně dlouhá.*** Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje považována doba ***deseti*** let.

údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje státních příslušníků třetích zemí nebo ***osob*** bez státní příslušnosti, ***kteří zažádali*** o mezinárodní ochranu***,*** měly být uloženy v ústředním systému, ***by*** měla být ***omezena na dobu, která je zcela nezbytná a přiměřená v souladu se zásadou proporcionality zakotvenou v čl. 52 odst. 1 Listiny a v souladu s jejím výkladem podle judikatury Soudního dvora Evropské unie***. Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje považována doba ***pěti*** let.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s článkem 104 jednacího řádu je tento pozměňovací návrh nezbytný, neboť je nerozlučně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy souvisejícími s účelem systému Eurodac (článek 1), protože doplňuje odkazy na dodržování zásad nezbytnosti a proporcionality podle čl. 52 odst. 1 Listiny a příslušné judikatury ESD.

Pozměňovací návrh 125
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(32) Státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří žádali o mezinárodní ochranu v jednom z členských států, se mohou během mnoha následujících let pokusit žádat o mezinárodní ochranu v jiném členském státě. Proto by maximální doba, po kterou by měly být údaje ***o otiscích prstů a***	(32) Státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří žádali o mezinárodní ochranu v jednom z členských států, se mohou během mnoha následujících let pokusit žádat o mezinárodní ochranu v jiném členském státě. Proto by maximální doba, po kterou by měly být ***biometrické a alfanumerické***

zobrazení obličeje uloženy v ústředním systému, měla být značně dlouhá. Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání údajů ***o otiscích prstů a zobrazení obličeje*** považována doba deseti let.

údaje uloženy v ústředním systému, měla být značně dlouhá. Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání ***biometrických a alfanumerických*** údajů považována doba deseti let.

Or. en

Odůvodnění

Vnitrostátní donucovací orgány a Europol nemohou požadovat porovnávání s konkrétními alfanumerickými údaji; v některých případech nemají vnitrostátní donucovací orgány k dispozici otisky prstů, ale mají alfanumerické údaje.

Pozměňovací návrh 126
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 32

Znění navržené Komisí

(32) Státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří žádali o mezinárodní ochranu v jednom z členských států, ***se*** mohou během mnoha následujících let ***pokusit*** žádat o mezinárodní ochranu v jiném členském státě. Proto by maximální doba, po kterou by měly být údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje uloženy v ústředním systému, měla být značně dlouhá. Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání údajů o

Pozměňovací návrh

(32) Státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří žádali o mezinárodní ochranu v jednom z členských států, mohou během mnoha následujících let žádat o mezinárodní ochranu v jiném členském státě. Proto by maximální doba, po kterou by měly být údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje uloženy v ústředním systému, měla být značně dlouhá. Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání údajů o otiscích prstů**,** zobrazení obličeje ***nebo***

otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje považována doba deseti let.	***obou údajů*** považována doba deseti let.

Or. en

Pozměňovací návrh 127
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 32 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(32a) Údaje o příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti znovuusídlených v členském státě na základě nařízení XXX/XXX by měly být uchovávány po dobu 10 let. Pro ostatní žadatele o mezinárodní ochranu a její příjemce tato doba uchovávání údajů již platí.

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: cílem tohoto bodu odůvodnění je upřesnit dobu uchovávání údajů o osobách znovuusídlených v členském státě v souladu s nařízením XXX/XXX. Doba 10 let je navržena proto, aby zpracování údajů o znovuusídlených osobách bylo uvedeno do souladu se zpracováním údajů ostatních příjemců mezinárodní ochrany.

Pozměňovací návrh 128
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 32 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(32a) Rada a představitelé vlád členských států ve svých závěrech o problematice osob bez státní příslušnosti ze dne 4. prosince 2015 připomněli příslib EU ze září 2012, že všechny členské státy přistoupí k Úmluvě o právním postavení

osob bez státní příslušnosti z roku 1954 a zváží přistoupení k úmluvě z roku 1961. Evropský parlament ve svém usnesení o lidských právech a migraci ve třetích zemích ze dne 25. října 2016 připomněl význam identifikace osob bez státní příslušnosti pro to, aby jim mohla být poskytnuta ochrana, kterou nabízí mezinárodní právo.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí s čl. 12 odst. 1 písm. d).

Pozměňovací návrh 129
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(33) Aby bylo možné účinně předcházet neoprávněnému pohybu státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří nemají právo pobývat v Unii, a tento pohyb monitorovat a zároveň přijmout opatření nezbytná pro úspěšné prosazování účinného navracení do třetích zemí a zpětného přebírání třetími zeměmi v souladu se směrnicí 2008/115/ES[35] a právem na ochranu osobních údajů, měla by být za dobu nezbytnou pro uchovávání otisků prstů a zobrazení obličeje považována doba pěti let.	***vypouští se***

[35] Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98.

Or. en

Pozměňovací návrh 130
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(33) Aby bylo možné účinně předcházet neoprávněnému pohybu státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří nemají právo pobývat v Unii, a tento pohyb monitorovat a zároveň přijmout opatření nezbytná pro úspěšné prosazování účinného navracení do třetích zemí a zpětného přebírání třetími zeměmi v souladu se směrnicí 2008/115/ES[35] a právem na ochranu osobních údajů, měla by být za dobu nezbytnou pro uchovávání ***otisků prstů*** a ***zobrazení*** obličeje považována doba ***pěti*** let.	(33) Aby bylo možné účinně předcházet neoprávněnému pohybu státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří nemají právo pobývat v Unii, a tento pohyb monitorovat a zároveň přijmout opatření nezbytná pro úspěšné prosazování účinného navracení do třetích zemí a zpětného přebírání třetími zeměmi v souladu se směrnicí 2008/115/ES[35] a právem na ochranu osobních údajů, měla by být za dobu nezbytnou pro uchovávání ***biometrických*** a ***alfanumerických údajů*** považována doba ***deseti*** let.
[35] Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98.	[35] Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98.

Or. en

Pozměňovací návrh 131
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 33

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(33) Aby bylo možné účinně předcházet neoprávněnému pohybu státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří nemají právo pobývat v Unii, a tento pohyb monitorovat a zároveň přijmout opatření nezbytná pro úspěšné prosazování účinného navracení do třetích zemí a zpětného přebírání třetími zeměmi v souladu se směrnicí	(33) Aby bylo možné účinně předcházet neoprávněnému pohybu státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří nemají právo pobývat v Unii, a tento pohyb monitorovat a zároveň přijmout opatření nezbytná pro úspěšné prosazování účinného navracení do třetích zemí a zpětného přebírání třetími zeměmi v souladu se směrnicí

2008/115/ES[35] a právem na ochranu osobních údajů, měla by být za dobu nezbytnou pro uchovávání otisků prstů a zobrazení obličeje považována doba ***pěti*** let.

[35] Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98.

2008/115/ES[35] a právem na ochranu osobních údajů, měla by být za dobu nezbytnou pro uchovávání otisků prstů a zobrazení obličeje považována doba ***deseti*** let.

[35] Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98.

Or. en

Pozměňovací návrh 132
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba údaje o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje uchovávat tak dlouho. Údaje o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí by měly být vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti získá občanství členského státu.	(34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba údaje o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo oba údaje*** a jakékoli jiné osobní údaje uchovávat tak dlouho. Údaje o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo oba údaje*** a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí by měly být vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti získá občanství členského státu ***nebo v případě dětí, jakmile dosáhnou věku 18 let***.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nutný pro zachování logiky textu, neboť by měl sloužit k ochraně dětských obětí obchodování s lidmi a podporovat identifikaci a ochranu dětí bez doprovodu, které se pohřešují, ztratí nebo uprchnou, jak to Evropská komise zdůraznila ve své důvodové zprávě doprovázející navrhované přepracované znění nařízení o Eurodacu. S ohledem na soulad s článkem 7, článkem 8 a článkem 24 Listiny může být zpracování biometrických údajů dětí ve věku šesti let odůvodněno pouze tehdy, je-li jeho cílem ochrana dětí.

Pozměňovací návrh 133
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje uchovávat tak dlouho. Údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí by měly být vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti získá občanství členského státu.	(34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje uchovávat tak dlouho. Údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí by měly být ***trvale*** vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti získá občanství členského státu.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s článkem 104 jednacího řádu je tento pozměňovací návrh nezbytný, neboť je nerozlučně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy souvisejícími s účelem systému Eurodac (článek 1), protože doplňuje odkazy na dodržování zásad nezbytnosti a proporcionality podle čl. 52 odst. 1 Listiny a příslušné judikatury ESD.

Pozměňovací návrh 134
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 34

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje uchovávat tak dlouho. Údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí by měly být vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti	(34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje uchovávat tak dlouho. Údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí ***nebo osob bez státní příslušnosti*** by měly být vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo

získá občanství členského státu.

osoba bez státní příslušnosti získá občanství členského státu.

Or. en

Odůvodnění

Oprava návrhu Komise, v němž není na všech požadovaných místech vložena formulace „a osoby bez státní příslušnosti“, jak by bylo v souladu s účelem systému Eurodac uvedeným v čl. 1 písm. a).

Pozměňovací návrh 135
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 37

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(37) Je nezbytné jasně stanovit odpovědnost Komise a agentury eu-LISA ve vztahu k ústřednímu systému ***a*** komunikační infrastruktuře a odpovědnost členských států ohledně zpracování údajů, zabezpečení údajů, přístupu k údajům a oprav zaznamenaných údajů.	(37) Je nezbytné jasně stanovit odpovědnost Komise a agentury eu-LISA ve vztahu k ústřednímu systému**,** komunikační infrastruktuře ***a interoperabilitě s jinými informačními systémy*** a odpovědnost členských států ohledně zpracování údajů, zabezpečení údajů, přístupu k údajům a oprav zaznamenaných údajů.

Or. fr

Odůvodnění

Měla by být jasně stanovena odpovědnost agentury eu-LISA za budoucí rozvoj systému, pokud jde o jeho interoperabilitu s jinými informačními systémy.

Pozměňovací návrh 136
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 41

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(41) ***Pro účely ochrany osobních údajů***	(41) ***Údaje*** systému Eurodac ***by měly být***

a s cílem vyloučit systematická porovnávání, která by měla být zakázána, by měly být údaje systému Eurodac zpracovávány pouze ve specifických případech ***a tehdy, je-li*** to nezbytné pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. Ke specifickému případu dochází zejména tehdy, když je žádost o porovnání spojena se specifickou a konkrétní situací nebo se specifickým a konkrétním nebezpečím souvisejícím s teroristickým či jiným závažným trestným činem nebo s určitými osobami, u nichž se lze ze závažných důvodů domnívat, že spáchají nebo spáchaly teroristické trestné činy nebo jiné závažné trestné činy. Ke specifickému případu také dochází, když je žádost o porovnání spojena s osobou, která je obětí teroristického či jiného závažného trestného činu. Určené orgány a Europol by tak měly žádat o porovnání s údaji systému Eurodac pouze tehdy, mají-li dostatečné důvody se domnívat, že takové porovnání poskytne informace, které jim významně pomohou při prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristického či jiného závažného trestného činu.

zpracovávány pouze ve specifických případech***, kdy*** je to nezbytné pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, ***a v souladu s právními předpisy Unie o ochraně osobních údajů***. Ke specifickému případu dochází zejména tehdy, když je žádost o porovnání spojena se specifickou a konkrétní situací nebo se specifickým a konkrétním nebezpečím souvisejícím s teroristickým či jiným závažným trestným činem nebo s určitými osobami, u nichž se lze ze závažných důvodů domnívat, že spáchají nebo spáchaly teroristické trestné činy nebo jiné závažné trestné činy. Ke specifickému případu také dochází, když je žádost o porovnání spojena s osobou, která je obětí teroristického či jiného závažného trestného činu. Určené orgány a Europol by tak měly žádat o porovnání s údaji systému Eurodac pouze tehdy, mají-li dostatečné důvody se domnívat, že takové porovnání poskytne informace, které jim významně pomohou při prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristického či jiného závažného trestného činu.

Or. en

Odůvodnění

Údaje systému Eurodac by měly být zpracovávány pouze na základě konkrétních případů a v souladu s právními předpisy EU, které upravují používání osobních údajů.

Pozměňovací návrh 137
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 42

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(42) Přístup by měl být navíc povolen	(42) Přístup by měl být navíc povolen

pouze pod podmínkou, že ***porovnávání s vnitrostátními biometrickými databázemi*** členského státu a ***automatizovanými databázemi*** otisků prstů všech ostatních členských států podle rozhodnutí Rady 2008/615/SVV[36] ***nevede ke zjištění totožnosti subjektu údajů***. Uvedenou podmínkou se od žádajícího členského státu vyžaduje, aby prováděl porovnávání údajů s údaji ze všech technicky dostupných automatizovaných databází otisků prstů ostatních členských států podle rozhodnutí 2008/615/SVV, s výjimkou případů, kdy členský stát doloží, že se lze důvodně domnívat, že by takové porovnávání ke zjištění totožnosti subjektu údajů nevedlo. Tato domněnka je odůvodněná zejména tehdy, pokud konkrétní případ nemá žádnou operační ani vyšetřovací souvislost s daným členským státem. Uvedená podmínka vyžaduje, aby žádající členský stát nejprve provedl právní i technickou implementaci rozhodnutí 2008/615/SVV, pokud jde o údaje o otiscích prstů, jelikož porovnávání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva by nemělo být povoleno, pokud nebyly nejprve podniknuty výše uvedené kroky.	pouze pod podmínkou, že ***bylo provedeno předchozí vyhledávání ve vnitrostátních databázích*** členského státu ***s údaji o otiscích prstů a zobrazení obličeje*** a ***v automatizovaných databázích*** otisků prstů všech ostatních členských států podle rozhodnutí Rady 2008/615/SVV[36]. Uvedenou podmínkou se od žádajícího členského státu vyžaduje, aby prováděl porovnávání údajů s údaji ze všech technicky dostupných automatizovaných databází otisků prstů ostatních členských států podle rozhodnutí 2008/615/SVV, s výjimkou případů, kdy členský stát doloží, že se lze důvodně domnívat, že by takové porovnávání ke zjištění totožnosti subjektu údajů nevedlo. Tato domněnka je odůvodněná zejména tehdy, pokud konkrétní případ nemá žádnou operační ani vyšetřovací souvislost s daným členským státem. Uvedená podmínka vyžaduje, aby žádající členský stát nejprve provedl právní i technickou implementaci rozhodnutí 2008/615/SVV, pokud jde o údaje o otiscích prstů, jelikož porovnávání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva by nemělo být povoleno, pokud nebyly nejprve podniknuty výše uvedené kroky.
[36] Rozhodnutí Rady 2008/615/SVV ze dne 23. června 2008 o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti (Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 1).	[36] Rozhodnutí Rady 2008/615/SVV ze dne 23. června 2008 o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti (Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 1).

Or. en

Odůvodnění

V souladu s rozšířením účelu čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (v nekodifikovaném znění), který stanoví, že systém Eurodac bude sloužit nejen pro účely provádění dublinského nařízení, ale také pro účely vymáhání práva. Mají-li určené orgány členských států a Europol plnit své povinnosti, měl by být postup, jímž se řídí přístup do systému Eurodac, rychlý a účinný, zároveň by však měl zohledňovat, že hlavním účelem systému Eurodac je podporovat členské státy při uplatňování dublinského nařízení.

Pozměňovací návrh **138**
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 43

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(43) Dříve, než přikročí k vyhledávání údajů v systému Eurodac, by určené orgány v případě splnění podmínek pro provedení příslušného porovnání měly rovněž nahlédnout do Vízového informačního systému v souladu s rozhodnutím Rady 2008/633/SVV[37].	***vypouští se***
[37] Rozhodnutí Rady 2008/633/SVV ze dne 23. června 2008 o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů (Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 129).	

Or. en

Odůvodnění

V souladu s rozšířením účelu čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu (v nekodifikovaném znění), který stanoví, že systém Eurodac bude sloužit nejen pro účely provádění dublinského nařízení, ale také pro účely vymáhání práva. Mají-li určené orgány členských států a Europol plnit své povinnosti, měl by být postup, jímž se řídí přístup do systému Eurodac, rychlý a účinný, zároveň by však měl zohledňovat, že hlavním účelem systému Eurodac je podporovat členské státy při uplatňování dublinského nařízení.

Pozměňovací návrh **139**
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(46) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž vytvoření systému pro porovnávání údajů o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje na pomoc při provádění azylové a migrační politiky Unie, nemůže být z podstaty uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto ho může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU"). V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.	(46) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž vytvoření systému pro porovnávání údajů o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo obou údajů*** na pomoc při provádění azylové a migrační politiky Unie, nemůže být z podstaty uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto ho může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU"). V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

Or. en

Pozměňovací návrh 140
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 50

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(50) Předávání osobních údajů získaných členským státem nebo Europolem podle tohoto nařízení z ústředního systému jakékoli třetí zemi, mezinárodní organizaci nebo soukromým subjektům se sídlem v Unii nebo mimo ni, by mělo být zakázáno, aby se zajistilo právo na azyl a aby se zaručilo, že údaje žadatelů o mezinárodní ochranu nebudou poskytnuty žádné třetí zemi. To znamená, že členské státy by neměly předávat informace získané z ústředního systému ohledně: jména (jmen); data narození; státní příslušnosti; členského státu (členských států) původu nebo členského státu přidělení; údajů týkajících se dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; ; místa	(50) Předávání osobních údajů získaných členským státem nebo Europolem podle tohoto nařízení z ústředního systému jakékoli třetí zemi, mezinárodní organizaci nebo soukromým subjektům se sídlem v Unii nebo mimo ni, by mělo být zakázáno, aby se zajistilo právo na azyl a aby se zaručilo, že údaje žadatelů o mezinárodní ochranu ***a příslušníků třetí země nebo osob bez státní příslušnosti, pro které členské státy hodlají provádět postup znovuusídlení v souladu s nařízením XXX/XXX,*** nebudou poskytnuty žádné třetí zemi. To znamená, že členské státy by neměly předávat informace získané z ústředního systému ohledně: jména (jmen); data narození;

a data podání žádosti o mezinárodní ochranu; referenčního čísla použitého členským státem původu; data, kdy byly sejmuty otisky prstů, a data, kdy členský stát předal tyto údaje do systému Eurodac; uživatelského jména operátora, ani jakékoli informace o jakémkoli přemístění subjektu údajů podle [nařízení (EU) č. 604/2013]. Tímto zákazem by nemělo být dotčeno právo členských států na předávání těchto údajů do třetích zemí, na které se vztahuje [nařízení (EU) č. 604/2013][, v souladu s nařízením (EU) č. [.../2016], respektive vnitrostátními pravidly přijatými podle směrnice [2016/.../EU]], aby se zajistilo, že členské státy mají možnost spolupracovat s těmito třetími zeměmi pro účely tohoto nařízení.

státní příslušnosti; členského státu (členských států) původu nebo členského státu přidělení ***nebo členského státu znovuusídlení***; údajů týkajících se dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; ; místa a data podání žádosti o mezinárodní ochranu ***nebo znovuusídlení***; referenčního čísla použitého členským státem původu; data, kdy byly sejmuty otisky prstů, a data, kdy členský stát předal tyto údaje do systému Eurodac; uživatelského jména operátora**,** ani jakékoli informace o jakémkoli přemístění subjektu údajů podle [nařízení (EU) č. 604/2013]. Tímto zákazem by nemělo být dotčeno právo členských států na předávání těchto údajů do třetích zemí, na které se vztahuje [nařízení (EU) č. 604/2013][, v souladu s nařízením (EU) č. [.../2016], respektive vnitrostátními pravidly přijatými podle směrnice [2016/.../EU]], aby se zajistilo, že členské státy mají možnost spolupracovat s těmito třetími zeměmi pro účely tohoto nařízení.

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zaručit stejnou ochranu osobních údajů příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, pro které členské státy hodlají provádět postup znovuusídlení v souladu s nařízením, kterým se zřizuje rámec Unie pro znovuusídlení.

Pozměňovací návrh 141
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 50

Znění navržené Komisí

(50) Předávání osobních údajů získaných členským státem nebo Europolem podle tohoto nařízení z ústředního systému jakékoli třetí zemi,

Pozměňovací návrh

(50) Předávání osobních údajů získaných členským státem nebo Europolem podle tohoto nařízení z ústředního systému jakékoli třetí zemi,

mezinárodní organizaci nebo soukromým subjektům se sídlem v Unii nebo mimo ni, by mělo být zakázáno, aby se zajistilo právo na azyl a aby se zaručilo, že údaje žadatelů o mezinárodní ochranu nebudou poskytnuty žádné třetí zemi. To znamená, že členské státy by neměly předávat informace získané z ústředního systému ohledně: jména (jmen); data narození; státní příslušnosti; členského státu (členských států) původu nebo členského státu přidělení; údajů týkajících se dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; místa a data podání žádosti o mezinárodní ochranu; referenčního čísla použitého členským státem původu; data, kdy byly sejmuty otisky prstů, a data, kdy členský stát předal tyto údaje do systému Eurodac; uživatelského jméno operátora; uživatelského jména operátora, ani jakékoli informace o jakémkoli přemístění subjektu údajů podle [nařízení (EU) č. 604/2013]. Tímto zákazem by nemělo být dotčeno právo členských států na předávání těchto údajů do třetích zemí, na které se vztahuje [nařízení (EU) č. 604/2013][, v souladu s nařízením (EU) č. [.../2016], respektive vnitrostátními pravidly přijatými podle směrnice [2016/.../EU]], aby se zajistilo, že členské státy mají možnost spolupracovat s těmito třetími zeměmi pro účely tohoto nařízení.	mezinárodní organizaci nebo soukromým subjektům se sídlem v Unii nebo mimo ni, by mělo být zakázáno, aby se zajistilo právo na azyl a aby se zaručilo, že údaje žadatelů o mezinárodní ochranu nebudou poskytnuty žádné třetí zemi. To znamená, že členské státy by neměly předávat informace získané z ústředního systému ohledně: jména (jmen); data narození; státní příslušnosti; členského státu (členských států) původu nebo členského státu přidělení; údajů týkajících se dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; místa a data podání žádosti o mezinárodní ochranu; referenčního čísla použitého členským státem původu; data, kdy byly sejmuty otisky prstů ***a pořízeno zobrazení obličeje***, a data, kdy členský stát předal tyto údaje do systému Eurodac; uživatelského jméno operátora; uživatelského jména operátora, ani jakékoli informace o jakémkoli přemístění subjektu údajů podle [nařízení (EU) č. 604/2013]. Tímto zákazem by nemělo být dotčeno právo členských států na předávání těchto údajů do třetích zemí, na které se vztahuje [nařízení (EU) č. 604/2013][, v souladu s nařízením (EU) č. [.../2016], respektive vnitrostátními pravidly přijatými podle směrnice [2016/.../EU]], aby se zajistilo, že členské státy mají možnost spolupracovat s těmito třetími zeměmi pro účely tohoto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Oprava návrhu Komise, v němž nejsou na všech požadovaných místech vloženy oba výrazy – „otisky prstů“ i „zobrazení obličeje“ – jak by bylo v souladu s povinností uvedenou v článku 2.

Pozměňovací návrh **142**
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 51

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(51) ***V jednotlivých případech lze informace*** získané z ústředního systému ***sdílet*** se třetí zemí s cílem pomoci při identifikaci státního příslušníka třetí země, pokud jde o jeho navrácení. ***Sdílení jakýchkoli osobních údajů musí podléhat přísným podmínkám. Jestliže jsou takové informace sdíleny, nesmí být třetí zemi poskytnuty žádné informace o tom, že státní příslušník třetí země požádal o mezinárodní ochranu, je-li země, kterou je tato osoba přebírána zpět, rovněž její zemí původu, nebo další třetí země, kterou bude tato osoba zpětně převzata. Jakékoli předávání údajů třetí zemi pro účely zjištění totožnosti příslušníka třetí země musí být v souladu s ustanoveními kapitoly V nařízení (EU) č. [...2016].***	(51) ***Informace*** získané z ústředního systému ***by neměly být sdíleny*** se třetí zemí s cílem pomoci při identifikaci státního příslušníka třetí země, pokud jde o jeho navrácení.

Or. en

Pozměňovací návrh 143
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 69

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(69) Je vhodné omezit územní působnost tohoto nařízení, aby odpovídala územní působnosti nařízení (EU) č. […/…] ,	(69) Je vhodné omezit územní působnost tohoto nařízení, aby odpovídala územní působnosti nařízení (EU) č. […/…]***, aniž by tím byla dotčena ustanovení vztahující se na použitím nařízení XXX/XXX*** ,

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: na tomto místě je nutné doplnit odkaz na budoucí nařízení, kterým se zřizuje rámec Unie pro znovuusídlování, a jeho budoucí oblast působnosti, aby se stávající nařízení mohlo v této oblasti použít.

Pozměňovací návrh 144
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) usnadnit provádění nařízení XXX/XXX v souladu s ustanoveními uvedeného nařízení;

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: cílem tohoto pozměňovacího návrhu je rozšířit účel stávajícího nařízení, jelikož podle návrhu mají být do oblasti působnosti stávajícího nařízení zahrnuty i údaje o osobách, pro které hodlá členský stát provádět postup znovuusídlení v souladu s nařízením XXX/XXX.

Pozměňovací návrh 145
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.	***vypouští se***
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá

odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

Odůvodnění

The enlargement of the scope and purpose of Eurodac to irregular migration and to enable the use of data for return purpose clearly runs contrary to the principle of purpose limitation, protected under Article 8 of the Charter of Fundamental Rights, the EU Data Protection Directive, and the new Data Protection Regulation. There are also three other databases (Visa Information System (VIS), Schengen Information System (SIS) and Entry/Exit System (EES)) that already covers irregular entry and stay.

As long as necessity and proportionality have not been proven, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Pozměňovací návrh 146
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.	***vypouští se***
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

Odůvodnění

Eurodac was primarily designed to serve the implementation of the Dublin Regulation. With this new proposal, the scope of Eurodac is radically modified for immigration purposes, including removal and repatriation of persons. I do not agree with this extension of the scope. It also raises many issues regarding data protection. The purpose limitation principle should

be respected - cf articles 8(2) of the Charter of Fundamental Rights in the EU and 5(b) of the Convention of the Council of Europe for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data.Indeed, data shall be used in accordance with the original purpose for which they have been collected. Eurodac was designed as a database for implementing the Dublin Regulation.

Pozměňovací návrh 147
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 148
Carlos Coelho

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při ***kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při*** identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.	b) pomoci při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.

Or. en

Pozměňovací návrh 149
Lorenzo Fontana

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***pomoci při kontrole nedovoleného*** přistěhovalectví do Unie a ***druhotného*** pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, ***včetně*** vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.	b) ***zavést nástroj, který by pomáhal předcházet nedovolenému*** přistěhovalectví do Unie a ***druhotnému*** pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, ***jako je*** vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.

Or. it

Pozměňovací návrh 150
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, ***která mají přijmout*** členské státy, včetně vyhoštění ***a*** repatriace osob s neoprávněným pobytem.	b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***a osob bez státní příslušnosti*** v zájmu stanovení ***členského státu odpovědného za provádění*** vhodných opatření, včetně vyhoštění***,*** repatriace ***a navracení státních příslušníků třetích zemí a*** osob ***bez státní příslušnosti*** s neoprávněným pobytem.

Or. en

Pozměňovací návrh 151

Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.	b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem***, v souladu se zásadami nezbytnosti a proporcionality podle čl. 52 odst. 1 Listiny a příslušnou judikaturou Soudního dvora Evropské unie***.

Or. en

Pozměňovací návrh 152
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při kontrole ***nedovoleného*** přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.	b) pomoci při kontrole ***neoprávněného*** přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí***, v jejichž věci bylo předtím vydáno rozhodnutí o vyhoštění,*** v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.

Or. it

Pozměňovací návrh 153

Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) pomoci při ***kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při*** identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout ***členské státy***, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem.	b) pomoci při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí ***a osob bez státní příslušnosti*** v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají ***členské státy případně*** přijmout, včetně vyhoštění a repatriace osob s neoprávněným pobytem ***nebo udělení povolení k trvalému pobytu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 154
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva***, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů***.	c) Toto nařízení rovněž stanoví podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva.

Or. en

Odůvodnění

Tato zmínka není nutná a vede nebezpečnou paralelu mezi migrací a osobami, které se dopouštějí teroristických a jiných trestných činů.

Pozměňovací návrh 155

Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.	***vypouští se***
	(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

Odůvodnění

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Pozměňovací návrh 156
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.	c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů***, v souladu se zásadami nezbytnosti a proporcionality podle čl. 52 odst. 1 Listiny a příslušné judikatury Soudního dvora Evropské unie***.

Or. en

Odůvodnění

V souladu s článkem 104 jednacího řádu je tento pozměňovací návrh nezbytný, neboť je nerozlučně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy souvisejícími s účelem systému Eurodac (článek 1), protože doplňuje odkazy na dodržování zásad nezbytnosti a proporcionality podle čl. 52 odst. 1 Listiny a příslušné judikatury ESD.

Pozměňovací návrh 157
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.	c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje ***a alfanumerických údajů*** s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných

závažných trestných činů.

Or. en

Odůvodnění

Under the proposal, national law enforcementauthorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which ishighly detrimental to investigations, especially in the counter-terrorismfield, trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspectsfor which a used identity is known, but no fingerprint is available. In thiscontext, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope ofEurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national law enforcementauthorities and Europol to have access to all data contained in Eurodac inorder to properly carry out their tasks.

Pozměňovací návrh 158
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování ***nebo*** vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.	c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování**,** vyšetřování ***nebo stíhání*** teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. *(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)*

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text a je v souladu s doplněním nového odstavce c) článku 1.

Pozměňovací návrh 159
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.	c) stanovit podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání údajů o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo obou údajů*** s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.

Or. en

Pozměňovací návrh 160
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) nové chránit a identifikovat dětské oběti obchodování lidmi, zneužívání, zmizení nebo únosu a zjistit totožnost dítěte a pomoci členskému státu vysledovat rodinné příslušníky nebo vazby, které tyto děti mohou mít s jiným členským státem, a to v nejlepším zájmu dítěte;

Or. fr

Odůvodnění

Cílem snížení věku pro snímání otisků prstů u dětí ze 14 na 6 let je jejich lepší ochrana před obchodování s lidmi a před únosy. Je to tedy třeba upřesnit.

Pozměňovací návrh 161
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) usnadnit sloučení rodiny a identifikovat a chránit dětské oběti obchodování s lidmi. Osobní údaje získané od nezletilých osob musí být osvobozeny od účelů stanovených v písmenech b) a c). Zvláštní pozornost musí být věnována právům nezletilých osob bez doprovodu.

Or. en

Odůvodnění

In accordance with rule 104 of the rules of procedure, this amendment is necessary because it is inextricably linked to other admissible amendments related to further purposes of Eurodac (Article 1), related to family reunification and the identification and protection of minors. While lowering the age of taking fingerprints and facial images to six years (Article 10, 13 and 14), the purpose of Eurodac should also be facilitating family reunification and identify and protect child victims of human trafficking. This purpose will positively contribute to the protection of the rights of the child, including the rights of unaccompanied minors.

Pozměňovací návrh 162
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) napomáhat členským státům při ochraně a identifikaci dětských obětí obchodování s lidmi a při ochraně a identifikaci pohřešovaných dětí a přijímání opatření pro pátrání po rodinných příslušnících a slučování rodin

Or. en

Odůvodnění

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Pozměňovací návrh 163
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) napomáhat členským státům při ochraně a identifikaci dětských obětí obchodování s lidmi a při ochraně a identifikaci pohřešovaných dětí.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nutný pro zachování logiky textu, neboť by měl sloužit k ochraně dětských obětí obchodování s lidmi a podporovat identifikaci a ochranu dětí bez doprovodu, které se pohřešují, ztratí nebo uprchnou, jak to Evropská komise zdůraznila ve své důvodové zprávě doprovázející navrhované přepracované znění nařízení o Eurodacu. S ohledem na soulad s článkem 7, článkem 8 a článkem 24 Listiny může být zpracování biometrických údajů dětí ve věku šesti let odůvodněno pouze tehdy, je-li jeho cílem ochrana dětí.

Pozměňovací návrh 164
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 1 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Aniž je dotčeno zpracování údajů určených pro systém Eurodac členským	2. Aniž je dotčeno zpracování údajů určených pro systém Eurodac členským

státem původu v databázích zřízených podle jeho vnitrostátních právních předpisů, mohou být údaje o otiscích prstů a další osobní údaje zpracovávány v systému Eurodac pouze pro účely stanovené v tomto nařízení a v [čl. 34 odst. 1 nařízení (EU) č. ***604/2013***].	státem původu v databázích zřízených podle jeho vnitrostátních právních předpisů, mohou být údaje o otiscích prstů ***a zobrazení obličeje*** a další osobní údaje zpracovávány v systému Eurodac pouze pro účely stanovené v tomto nařízení a v čl. 34 odst. 1 nařízení (EU) č. **....**].

Or. en

Odůvodnění

Oprava návrhu Komise, v němž nejsou na všech požadovaných místech vloženy oba výrazy – „otisky prstů“ i „zobrazení obličeje“ – jak by bylo v souladu s povinností uvedenou v článku 2.

Pozměňovací návrh 165
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Článek 2 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Povinnost snímat otisky prstů a ***pořizovat zobrazení obličeje***	***Procesní záruky na ochranu dětí*** a ***zranitelných osob***

Or. en

Pozměňovací návrh 166
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 2 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Povinnost snímat otisky prstů ***a pořizovat zobrazení obličeje***	Povinnost snímat otisky prstů *(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 167
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy mají povinnost snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů a zobrazení obličeje, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem 30 tohoto nařízení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 168
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Členské*** státy ***mají*** povinnost snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje osob ***uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1*** pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů a zobrazení obličeje, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem 30 tohoto nařízení.	1. ***Osoba uvedená v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 musí být evidována. Proto mají členské*** státy povinnost snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje osob pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů a zobrazení obličeje, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem 30 tohoto nařízení.

Or. en

Odůvodnění

Důraz by měl být na 100% míře registrace.

Pozměňovací návrh 169
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy mají povinnost snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) ***a*** b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů a zobrazení obličeje, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem 30 tohoto nařízení.	1. Členské státy mají povinnost snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a)***,*** b) ***a ca)*** tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů a zobrazení obličeje, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem 30 tohoto nařízení. ***Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu dané osoby.***

Or. en

Pozměňovací návrh 170
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy mají povinnost snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů a zobrazení obličeje, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem	1. Členské státy mají povinnost snímat otisky prstů a pořizovat zobrazení obličeje osob uvedených v čl. 10 odst. 1, ***čl. 12 a,*** čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů a zobrazení obličeje, přičemž jej příslušně informují v

30 tohoto nařízení.

souladu s článkem 30 ***tohoto nařízení a v souladu s ustanoveními a zárukami uvedenými v příloze Ia*** tohoto nařízení.

Or. fr

Pozměňovací návrh 171
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy mají povinnost snímat otisky prstů ***a pořizovat zobrazení obličeje*** osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů ***a zobrazení obličeje***, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem 30 tohoto nařízení.	1. Členské státy mají povinnost snímat otisky prstů osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své otisky prstů, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem 30 tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 172
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pohřešované děti z přijímacích zařízení zaznamenají členské státy v SIS jako pohřešované osoby. Pohřešované děti identifikované orgány členského státu na základě shody nalezené podle článku 26 by měly být neprodleně oznámeny příslušným vnitrostátním orgánům ochrany dětí, které provedou analýzu potřeb s cílem nalézt pro takové dítě trvalé

řešení v souladu s jeho nejlepšími zájmy.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nutný pro zachování logiky textu, neboť by měl sloužit k ochraně dětských obětí obchodování s lidmi a podporovat identifikaci a ochranu dětí bez doprovodu, které se pohřešují, ztratí nebo uprchnou, jak to Evropská komise zdůraznila ve své důvodové zprávě doprovázející navrhované přepracované znění nařízení o Eurodacu. S ohledem na soulad s článkem 7, článkem 8 a článkem 24 Listiny může být zpracování biometrických údajů dětí ve věku šesti let odůvodněno pouze tehdy, je-li jeho cílem ochrana dětí.

Pozměňovací návrh 173
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 2 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje žen a dívek musí být prováděna vyškolenými úředníky genderově citlivým způsobem.

Or. en

Pozměňovací návrh 174
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků ***a/nebo*** infografiky ***a/nebo***	2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků***,*** infografiky ***a*** ukázek,

ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a ***během*** pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena ***odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo*** zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a ***po celou dobu*** pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena ***zákonným*** zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 175
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.	2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý***, zejména pro účely stanovené v písm. ca) čl. 1 odst. 1***. Nezletilá osoba je ***písemnou a ústní formou*** informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit ***jazykem, kterému rozumí,*** nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby. ***Psychický nebo fyzický nátlak vyvíjený za účelem donucení nezletilé nebo zranitelné osoby k***

odběru otisku prstů nebo zobrazení obličeje není povolen.

Or. en

Pozměňovací návrh 176
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.	2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let ***se provádí výlučně v převažujícím zájmu nezletilého a v souladu se zásadami stanovenými v Úmluvě OSN o právech dítěte z roku 1989 a*** provádějí ***je*** úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a ***psychickou i*** fyzickou integritu nezletilé osoby.

Or. it

Pozměňovací návrh 177
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.	2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý***, a pouze pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a ca)***. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 178
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit	2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý ***a zohledňuje jejich pohlaví***. Nezletilá osoba je ústně ***a v jazyce, kterému rozumí,*** informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků

nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.	a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

Or. fr

Pozměňovací návrh 179
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.	2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit ***jazykem, kterému rozumí,*** nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 180
Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.	2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je ***písemnou formou, ústní formou, nebo oběma formami*** informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od ***šesti*** let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a	2. Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje nezletilých osob ve věku od ***14*** let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a

zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

zobrazení obličeje nezletilých osob, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. Nezletilá osoba je informována způsobem přiměřeným jejímu věku, s využitím letáků a/nebo infografiky a/nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje, a během pořizování otisků prstů a zobrazení obličeje je doprovázena odpovědnou dospělou osobou, jejím opatrovníkem nebo zástupcem. Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

Or. en

Odůvodnění

The lowering of age from 14 to 6 years is not justified and not proportionate. It is questionable to consider that a 6-years child is in a position to fully understand such a process as well as the consequences on his/her private life. If some member states already collect data from minors (younger than 14years old),it does not make it more acceptable in an EU regulation. The Commission considers it would help with the identification of unaccompanied minors and with the establishment of family links but it does not clearly explain why and how. Moreover,the guarantees to protect the interest of the child are insufficient.

Pozměňovací návrh 182
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy zavést správní sankce za*** porušení postupu snímání otisků prstů a ***pořizování zobrazení obličeje*** podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. ***Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení s cílem určit***	3. ***V případech*** porušení postupu snímání otisků prstů podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku ***členské státy nabídnou další poradenství a informace týkající se postupu snímání otisků prstů, práv dotyčné osoby a možných důsledků jeho porušení***.

nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.

Or. en

Odůvodnění

Deprivation of liberty and the use of physical or psychological force to obtain fingerprints for Eurodac should be avoided because it entails a high risk of violating fundamental rights enshrined in the Charter, namely the right to human dignity (Article 1) and the right to the integrity of the person (Article 3), the prohibition of torture and inhuman or degrading treatment or punishment (Article 4) and the right to liberty and security (Article 6).Asylum seekers must provide fingerprints for Eurodac. As FRA pointed out in its 2015 Focus paper on 'Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac', compliance with this obligation should primarily be secured through effective information and counselling. This can either be provided individually and/or through outreach actions targeting migrant communities, such as focus group discussions, information sessions and similar initiatives.

Pozměňovací návrh 183
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy ***mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy*** zavést správní sankce za porušení postupu snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. ***Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.***	3. Členské státy ***nesmí*** zavést správní sankce za porušení postupu snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku.

Or. en

Pozměňovací návrh 184
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***Členské*** státy ***mohou*** v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy ***zavést*** správní sankce za porušení postupu ***snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku***. ***Tyto sankce*** musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.	3. ***Za účelem dosažení úplné evidence všech osob v souladu s odstavcem 1 zavedou členské*** státy v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy správní sankce za porušení postupu ***získávání biometrických údajů***. ***Členské státy zajistí, aby byla příslušné osobě poskytnuta možnost využít poradenství s cílem ji přesvědčit, aby při tomto postupu spolupracovala. Sankce, včetně možnosti použít donucovacích prostředků,*** musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.

Or. en

Odůvodnění

Důraz na 100% míru registrace.

Pozměňovací návrh 185
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy zavést správní sankce za porušení postupu snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení ***s cílem určit*** nebo ***ověřit***	3. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy ***a při plném respektování Listiny základních práv Evropské unie případně*** zavést ***řádně odůvodněné*** správní sankce za porušení postupu snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění osob

totožnost státního příslušníka třetí země.

na nejkratší možnou a nezbytnou dobu používáno jako krajní řešení ***po účinném poradenství, pokud neexistuje žádný jiný způsob určení*** nebo ***ověření totožnosti*** státního příslušníka třetí země ***nebo osoby bez státní příslušnosti a pokud existuje nebezpeční útěku***. ***Zadržování nezletilých osob je zakázáno.***

Or. en

Pozměňovací návrh 186
Lorenzo Fontana

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy zavést správní sankce za porušení postupu snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno ***jako krajní řešení*** s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.	3. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy zavést správní sankce za porušení postupu snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.

Or. it

Pozměňovací návrh 187
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy zavést správní sankce za porušení postupu snímání otisků prstů a pořizování zobrazení	3. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy zavést správní sankce za porušení postupu snímání otisků prstů a pořizování zobrazení

obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.

obličeje podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. V této souvislosti by mělo být zajištění používáno jako krajní řešení s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země. ***V každém jednotlivém případě musí být provedeno posouzení za účelem zjištění, zda jsou splněny všechny předpoklady potřebné k tomu, aby se zabránilo svévolnému zadržování.***

Or. en

Pozměňovací návrh 188
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. ***Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem.*** V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje ***a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění***	4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje, předá se ***nezletilá osoba*** vnitrostátním orgánům ochrany dětí**,** národnímu referenčnímu mechanismu ***nebo oběma***. ***Konkrétní posouzení potřeb s cílem nalézt pro dítě trvalé řešení v souladu s jeho nejlepšími zájmy provádějí vnitrostátní orgány ochrany dětí, jiné příslušné národní referenční mechanismy nebo oba.***

zájmů nebo ochranu dítěte, předá se ***dítě*** vnitrostátním orgánům ochrany dětí ***a/nebo*** národnímu referenčnímu mechanismu.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nutný pro zachování logiky textu, neboť by měl sloužit k ochraně dětských obětí obchodování s lidmi a podporovat identifikaci a ochranu dětí bez doprovodu, které se pohřešují, ztratí nebo uprchnou, jak to Evropská komise zdůraznila ve své důvodové zprávě doprovázející navrhované přepracované znění nařízení o Eurodacu. S ohledem na soulad s článkem 7, článkem 8 a článkem 24 Listiny může být zpracování biometrických údajů dětí ve věku šesti let odůvodněno pouze tehdy, je-li jeho cílem ochrana dětí.

Pozměňovací návrh 189
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku,*** nepoužijí ***orgány členských států*** sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů ***nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje***. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů ***nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné*** osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů ***nebo obličeje*** nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění	4. ***Členské státy*** nepoužijí sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo se zdravotním stavem***, a musí to být provedeno způsobem přiměřeným jejímu věku, jak je stanoveno v čl. 2 odst. 2***. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje a ***podle posouzení úředníka vyškoleného speciálně pro jednání s nezletilými osobami*** je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.

zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.

Or. en

Pozměňovací návrh 190
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje ***a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte***, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.	4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.

Or. en

Pozměňovací návrh 191
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.	4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země ***nebo osoby bez státní příslušnosti***, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, ***ani psychický nebo fyzický nátlak,*** nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.

Or. en

Pozměňovací návrh 192
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.	4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země ***nebo osoby bez státní příslušnosti***, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.

Or. en

Pozměňovací návrh 193
Lorenzo Fontana

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, ***nepoužijí*** orgány členských států sankce***, kterými se má vynutit*** sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či	4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, ***mohou*** orgány členských států ***použít*** sankce***, pokud se dotčená osoba nehodlá podrobit*** sejmutí otisků prstů nebo pořízení zobrazení obličeje státního příslušníka třetí země, který je považován

nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.	za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li pořídit jejich otisky prstů nebo zobrazení obličeje s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu sejmout otisky prstů nebo znovu pořídit zobrazení obličeje nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout otisky prstů nebo zobrazení obličeje a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.
	Or. it

Pozměňovací návrh 194
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Postup snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje ***se určí*** a ***uplatňuje v souladu s vnitrostátními zvyklostmi daného členského státu*** a v souladu se zárukami stanovenými Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte.	5. Postup snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje ***zavede*** a ***sleduje Agentura Evropské unie pro azyl společně s agenturou FRA na základě kontrolního seznamu agentury FRA z roku 2015[1a] a daný členský stát tento postup uplatňuje při plném respektování lidské důstojnosti*** a v souladu se zárukami stanovenými Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte.
	_____

[1a] Kontrolní seznam agentury FRA pro zajištění souladu snímání otisků prstů do systému Eurodac se základními právy, 2015 http://fra.europa.eu/en/publication/2015/fundamental-rights-implications-obligation-provide-fingerprints-eurodac#checklist

Or. en

Odůvodnění

V souladu s článkem 104 jednacího řádu, je tento pozměňovací návrh nezbytný, neboť je nerozlučně spjat s jinými přijatelnými pozměňovacími návrhy souvisejícími s dalšími účely systému Eurodac (článek 1), které se týkají společného postupu zavedeného a sledovaného Agenturou Evropské unie pro azyl a agenturou FRA – viz 30. bod odůvodnění.

Pozměňovací návrh 195
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Postup snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje se určí a uplatňuje v souladu s vnitrostátními zvyklostmi daného členského státu a v souladu se zárukami stanovenými Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte.	5. ***Při snímání otisků a pořizování zobrazení obličeje je plně respektována lidská důstojnost.*** Postup snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje se určí a uplatňuje v souladu s vnitrostátními zvyklostmi daného členského státu***, v souladu se společným přístupem popsaným v příloze Ia tohoto nařízení*** a v souladu se zárukami stanovenými Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte.

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: výsledky šetření ukazují, že některé členské státy povolují zadržování s cílem zajistit, aby migranti poskytli otisky prstů, jiné povolují použití přiměřeného nátlaku,

zatímco jiné neuplatňují ani zadržování, ani nátlak. Stávající postupy je tedy nutné harmonizovat a zajistit tak, aby členské státy plnily své povinnosti vyplývající z nařízení o systému Eurodac se stejnou úrovní záruk. Společný přístup vypracovaný Komisí v dokumentu SWD (2015) 150 final.

Pozměňovací návrh 196
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) „příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti, pro které členský stát hodlá provádět postup znovuusídlení“ příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti, u nichž členský stát zahájil postup znovuusídlení v souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení XXX/XXX;

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je doplnit definici nové kategorie osob, jejichž údaje mají být podle návrhu evidovány v systému Eurodac. Na tomto místě je tedy nutné odkázat na nařízení XXX/XXX.

Pozměňovací návrh 197
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. b – bod i a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ia) v případě osoby uvedené v čl. 12a členský stát, který předává osobní údaje ústřednímu systému a přijímá výsledky porovnávání;

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Tento pozměňovací návrh souvisí s návrhem na doplnění nové kategorie (nová kapitola IIa) a jeho cílem je zajistit soudržnost textu v souvislosti s tímto doplněním.

Pozměňovací návrh 198
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) „***neoprávněným*** pobytem“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 5 Schengenského hraničního kodexu nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 199
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) „***neoprávněným*** pobytem“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 5 Schengenského hraničního kodexu nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;	*(Netýká se českého znění.)* *(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 200
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) „neoprávněným pobytem“ přítomnost státního příslušníka třetí země, ***který nesplňuje*** nebo ***přestal*** splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 5 Schengenského hraničního kodexu nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;	d) „neoprávněným pobytem“ přítomnost státního příslušníka třetí země ***nebo osoby bez státní příslušnosti***, ***kteří nesplňují*** nebo ***přestali*** splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 5 Schengenského hraničního kodexu nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 201
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) „shodou“ existence shody nebo shod zjištěných ústředním systémem při porovnávání údajů o otiscích prstů zaznamenaných v ústřední počítačové databázi s údaji předanými členským státem ohledně určité osoby, aniž je dotčen požadavek toho, aby členské státy ihned kontrolovaly výsledky porovnávání na základě čl. 26 odst. 4;	f) „shodou“ existence shody nebo shod zjištěných ústředním systémem při porovnávání údajů o otiscích prstů ***a zobrazení obličeje*** zaznamenaných v ústřední počítačové databázi s údaji předanými členským státem ohledně určité osoby, aniž je dotčen požadavek toho, aby členské státy ihned kontrolovaly výsledky porovnávání na základě čl. 26 odst. 4;

Or. en

Odůvodnění

Oprava návrhu Komise, v němž nejsou na všech požadovaných místech vloženy oba výrazy – „otisky prstů“ i „zobrazení obličeje“ – jak by bylo v souladu s povinností uvedenou v článku 2.

Pozměňovací návrh 202
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) „Europolem“ Evropský policejní úřad zřízený rozhodnutím 2009/371/SVV;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Pozměňovací návrh 203
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení

Čl. 3 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j) „údaji systému Eurodac“ všechny údaje uložené v ústředním systému v souladu s článkem 12, čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2;	j) „údaji systému Eurodac“ všechny údaje uložené v ústředním systému v souladu s článkem 12, ***článkem 12 a,*** čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2;

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Tento pozměňovací návrh souvisí s návrhem na doplnění nové kategorie (nová kapitola IIa) a jeho cílem je zajistit soudržnost textu v souvislosti s tímto doplněním.

Pozměňovací návrh 204
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j) „údaji systému Eurodac“ všechny údaje uložené v ústředním systému v souladu s článkem 12***,*** čl. 13 odst. 2 ***a čl. 14 odst. 2***;	j) „údaji systému Eurodac“ ***se rozumí*** všechny údaje uložené v ústředním systému v souladu s článkem 12 ***a*** čl. 13 odst. 2;

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je přípustný, neboť je nerozlučně spjat s přípustnými pozměňovacími návrhy vypouštějícími čl. 14 odst. 1, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 4, čl. 14 odst. 5 a čl. 14 odst. 6.

Pozměňovací návrh 205
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k) „vymáháním práva“ prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Pozměňovací návrh 206
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k) „vymáháním práva“ prevence, odhalování ***nebo*** vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů;	k) „vymáháním práva“ prevence, odhalování***,*** vyšetřování ***nebo stíhání*** teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů;

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text a je v souladu s vložením nového písm. c) v článku 1.

Pozměňovací návrh 207
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. l

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
l) „teroristickými trestnými činy“ trestné činy podle vnitrostátního práva, které odpovídají nebo jsou rovnocenné trestným činům podle článků 1 až 4 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Pozměňovací návrh 208

Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. l

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
l) „teroristickými trestnými činy“ trestné činy ***podle vnitrostátního práva, které odpovídají nebo jsou rovnocenné trestným činům podle článků 1 až 4 rámcového*** rozhodnutí Rady 2002/475/SVV***;***	l) „teroristickými trestnými činy“ trestné činy ***uvedené v článcích 3 až 12 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017 / ... [o boj proti terorismu, kterou se nahrazuje rámcové*** rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ***a mění rozhodnutí Rady 2005/671/SVV].***

Or. en

Odůvodnění

Ustanovení rámcového rozhodnutí 2002/475/SVV byla zahrnuta do nové směrnice o boji proti terorismu, o které se v Evropském parlamentu hlasovalo dne 16. února 2017.

Pozměňovací návrh 209
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. n

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
n) „údaji o otiscích prstů“ údaje o plochých a valených otiscích všech deseti prstů, jsou-li přítomné, nebo o latentním otisku;	n) „údaji o otiscích prstů“ údaje o plochých a valených otiscích všech deseti prstů, jsou-li přítomné, nebo ***alespoň ukazováčků, nebo*** o latentním otisku;

Or. en

Pozměňovací návrh 210
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. o

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
o) „zobrazením obličeje“ digitální zobrazení obličeje v dostatečném obrazovém rozlišení a kvalitě určené k použití při automatizovaném porovnávání biometrických prvků.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 211
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. o a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	oa) „osobou bez státní příslušnosti“ osoba, kterou žádný stát podle svých právních předpisů nepovažuje za svého občana.

Or. fr

Odůvodnění

Definice podle Úmluvy OSN o právním postavení osob bez státní příslušnosti z roku 1954.

Pozměňovací návrh 212
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 1 – písm. o a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	oa) „alfanumerickými údaji“ údaje vyjádřené písmeny, číslicemi, zvláštními znaky, mezerami a interpunkčními znaménky;

Or. en

Odůvodnění

V souladu s jiným pozměňovacím návrhem, který umožňuje vyhledávání alfanumerických údajů.

Pozměňovací návrh 213
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Údaje o osobách uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1, které zpracovává ústřední systém, jsou zpracovávány jménem členského státu původu za podmínek stanovených v tomto nařízení a oddělovány vhodnými technickými prostředky.	4. Údaje o osobách uvedených v čl. 10 odst. 1, ***článku 12a,*** čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1, které zpracovává ústřední systém, jsou zpracovávány jménem členského státu původu za podmínek stanovených v tomto nařízení a oddělovány vhodnými technickými prostředky.

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Tento pozměňovací návrh souvisí s návrhem na doplnění nové kategorie (nová kapitola IIa) a jeho cílem je zajistit soudržnost textu v souvislosti s tímto doplněním.

Pozměňovací návrh 214
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování v těchto případech:	***vypouští se***
a) pro diagnostiku a nápravu, jsou-li v ústředním systému zjištěny chyby, a dále	
b) pro testování nových technologií a technik, které mají zlepšit fungování	

ústředního systému nebo přenos údajů do tohoto systému.

V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat.

Or. en

Pozměňovací návrh 215
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování v těchto případech:	***vypouští se***
a) pro diagnostiku a nápravu, jsou-li v ústředním systému zjištěny chyby, a dále	
b) pro testování nových technologií a technik, které mají zlepšit fungování ústředního systému nebo přenos údajů do tohoto systému.	
V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat.	

Or. en

Odůvodnění

V souladu s připomínkami evropského inspektora ochrany údajů: vzhledem k rizikům spojeným s použitím skutečných údajů pro účely testování a vzhledem k tomu, že používání takových údajů nepřináší žádnou přidanou hodnotu, evropský inspektor ochrany údajů doporučuje vypustit čl. 5 odst. 2 návrhu přepracovaného znění, který použití skutečných údajů pro účely testování umožňuje.

Pozměňovací návrh 216
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování v těchto případech:	Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování ***a v přísném souladu s článkem 17 služebního řádu o profesním tajemství pro všechny osoby podílející se na testování pouze*** v těchto případech:

Or. en

Pozměňovací návrh 217
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování v těchto případech:	Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování***, jsou-li dodržena ustanovení nařízení (EU) 2016/679,*** v těchto případech:

Or. fr

Pozměňovací návrh 218
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování v těchto případech:	Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování ***a dolaďování*** v těchto případech:

Or. en

Pozměňovací návrh 219
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat.	V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat. ***Agentura eu-Lisa dohlíží na to, aby byly dodržovány odpovídající záruky týkající se přístupu k údajům ze strany vnějších smluvních subjektů v souladu s ustanoveními článků 24 a 28 nařízení (EU) 2016/679.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 220
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat.	V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování ***podléhají přísným podmínkám a*** jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat. ***Všechny osobní údaje musí být po dosažení účelů testování nebo dokončení testů přímo a trvale vymazány z testovacího prostředí.***

Or. en

Pozměňovací návrh 221
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat.	V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat. ***Po dosažení účelů testování uvedených v prvním pododstavci jsou skutečné osobní údaje z testovacího prostředí trvale vymazány.***

Or. en

Pozměňovací návrh 222
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení
Čl. 5 – odst. 3 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) interoperabilita s jinými informačními systémy

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: Pro agenturu eu-LISA je třeba stanovit pravomoc, která jí v budoucnu umožní vývoj zabezpečených komunikačních kanálů mezi ústředním systémem Eurodac a jinými systémy.

Pozměňovací návrh 223
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí členské státy orgány, které jsou oprávněny žádat o porovnání s údaji ze systému Eurodac podle tohoto nařízení. Určenými orgány jsou orgány členských států, které jsou odpovědné za prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. ***Mezi určené orgány nepatří služby či útvary, které jsou odpovědné výhradně za zpravodajskou činnost související s bezpečností státu.***	1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí členské státy orgány, které jsou oprávněny žádat o porovnání s údaji ze systému Eurodac podle tohoto nařízení. Určenými orgány jsou orgány členských států, které jsou odpovědné za prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.

Or. en

Odůvodnění

Není jasné, proč je do textu vloženo specifické ustanovení, které ve vztahu k účelu stanovenému v čl. 1 odst. 1 písm. c) vylučuje služby či útvary odpovědné výhradně za zpravodajskou činnost související s bezpečností státu. Podmínky, za jakých mohou určené orgány členských států žádat Europol o přístup k údajům systému Eurodac, jsou v tomto nařízení upraveny. Stanovení určeného orgánu, jehož prostřednictvím bude členský stát plnit svůj závazek prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, je věcí tohoto členského státu.

Pozměňovací návrh 224
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý členský stát vede seznam určených orgánů.	2. Každý členský stát vede seznam určených orgánů ***a neprodleně jej poskytne Komisi a agentuře eu-LISA***. ***Agentura eu-LISA zveřejní konsolidovaný seznam v Úředním věstníku Evropské unie. Pokud se tento seznam změní, zveřejní agentura eu-LISA aktualizovaný konsolidovaný seznam jednou ročně na internetu.***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí se změnou čl. 1 odst. 1 písm. c) návrhu Komise.

Pozměňovací návrh 225
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 7	***vypouští se***
Orgány členských států provádějící ověření pro účely vymáhání práva	
1.	
Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí každý členský stát jeden vnitrostátní orgán nebo útvar takového orgánu, který jedná jako jeho orgán provádějící ověření. Orgánem provádějícím ověření je orgán členského státu, který je odpovědný za prevenci, odhalování nebo vyšetřování	

teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.

Pokud to umožňují vnitrostátní právní předpisy, mohou být určený orgán a orgán provádějící ověření součástí stejné organizace, ovšem orgán provádějící ověření jedná při provádění svých úkolů podle tohoto nařízení nezávisle. Orgán provádějící ověření je oddělen od provozních jednotek uvedených v čl. 6 odst. 3 a nepřijímá od nich pokyny týkající se výsledku ověřování.

Členské státy mohou určit více orgánů provádějících ověření, aby zohlednily svou organizační a administrativní strukturu v souladu se svými ústavními a právními předpisy.

2.

Orgán provádějící ověření zajistí, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů s údaji systému Eurodac.

Právo přijmout a předat žádost o přístup do systému Eurodac mají v souladu s článkem 20 pouze řádně zmocnění pracovníci orgánu provádějícího ověření.

Pouze orgán provádějící ověření je oprávněn zasílat žádosti o porovnání otisků prstů a zobrazení obličeje národnímu přístupovému bodu.

(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

Odůvodnění

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data

Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Pozměňovací návrh 226
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Orgán provádějící ověření zajistí, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů s údaji systému Eurodac.	Orgán provádějící ověření zajistí, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů ***či zobrazení obličeje a alfanumerických údajů*** s údaji systému Eurodac.

Or. en

Odůvodnění

Correction of the commission'sproposal that doesn't insert in all the required places both 'fingerprints' and'facial image', which is in line with the obligation as mentioned in article 2. Regarding the search possibility alphanumeric data: Under the proposal,national law enforcement authorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which is highly detrimental to investigations, especially in the counter-terrorism field,trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspects forwhich a used identity is known, but no fingerprint is available. In thiscontext, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope ofEurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national lawenforcement authorities and Europol to have access to all data contained inEurodac in order to properly carry out their tasks.

Pozměňovací návrh 227
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pouze orgán provádějící ověření je oprávněn zasílat žádosti o porovnání otisků prstů ***a*** zobrazení obličeje národnímu přístupovému bodu.	Pouze orgán provádějící ověření je oprávněn zasílat žádosti o porovnání ***údajů o*** otiscích prstů ***či*** zobrazení obličeje ***a alfanumerických údajů*** národnímu přístupovému bodu.

Or. en

Odůvodnění

Odůvodnění je podobné jako v předchozím pozměňovacím návrhu.

Pozměňovací návrh 228
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pouze orgán provádějící ověření je oprávněn zasílat žádosti o porovnání otisků prstů ***a*** zobrazení obličeje národnímu přístupovému bodu.	Pouze orgán provádějící ověření je oprávněn zasílat žádosti o porovnání otisků prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo obojího*** národnímu přístupovému bodu.

Or. en

Pozměňovací návrh 229
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Článek 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 8	***vypouští se***
Europol	

1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol specializovanou jednotku s řádně zmocněnými zástupci Europolu, která jedná jako jeho orgán provádějící ověření a která při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jedná nezávisle na určeném orgánu uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. Tato specializovaná jednotka zajišťuje, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji systému Eurodac. Europol určí po dohodě s každým členským státem národní přístupový bod tohoto členského státu, jenž jeho žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje postupuje ústřednímu systému.

2. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol provozní jednotku, která je oprávněna požadovat porovnání s údaji systému Eurodac prostřednictvím určeného národního přístupového bodu. Určený orgán je operační jednotkou Europolu, která je oprávněna shromažďovat, uchovávat, zpracovávat, analyzovat a vyměňovat údaje s cílem podpořit a posílit činnost členských států v rámci prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických či jiných závažných trestných činů spadajících do pravomocí Europolu.

(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)

Or. en

Odůvodnění

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original

architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Pozměňovací návrh 230
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol ***specializovanou jednotku s řádně zmocněnými zástupci Europolu, která*** jedná ***jako jeho orgán provádějící ověření a která*** při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jedná nezávisle na ***určeném orgánu*** uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. Tato specializovaná jednotka zajišťuje, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji systému Eurodac. Europol určí po dohodě s každým členským státem národní přístupový bod tohoto členského státu, jenž jeho žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje postupuje ústřednímu systému.	1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol ***orgán, který je oprávněn požádat o přístup do systému Eurodac prostřednictvím jeho určeného ústředního přístupového bodu za účelem prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů nebo jiných závažných trestných činů. Určený orgán*** jedná při provádění svých úkolů podle tohoto nařízení nezávisle ***na ústředním přístupovém bodu*** uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. ***Určený orgán je operativní jednotkou Europolu.***

Or. en

Odůvodnění

In line with the purpose extention in Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States designatedauthorities and Europol, the procedure for access to Eurodac should be quick and effective, but should stilltake into consideration that the main purpose of Eurodac is to support the MemberStates in applying the Dublin regulation. This amendment together with the next arranges the access of Europol to Eurodac similar to the mechanism in the Entry-Exit System.

Pozměňovací návrh 231
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol specializovanou jednotku s řádně zmocněnými zástupci Europolu, která jedná jako jeho orgán provádějící ověření a která při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jedná nezávisle na určeném orgánu uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. Tato specializovaná jednotka zajišťuje, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji systému Eurodac. Europol ***určí po dohodě s každým členským státem národní přístupový bod tohoto členského státu, jenž*** jeho žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje ***postupuje*** ústřednímu systému.	1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol specializovanou jednotku s řádně zmocněnými zástupci Europolu, která jedná jako jeho orgán provádějící ověření a která při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jedná nezávisle na určeném orgánu uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. Tato specializovaná jednotka zajišťuje, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje s údaji systému Eurodac. ***Jsou-li tyto podmínky splněny, postupuje*** Europol jeho žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje ústřednímu systému.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí s čl. 1 odst. 1 písm. c). Jak z technických důvodům, tak i z důvodů ochrany údajů nemůže Europol v tuto chvíli žádat o porovnávání údajů

prostřednictvím vnitrostátního kontaktního místa, přestože to zákonodárce v posledním přepracovaném znění z roku 2013 Europolu povolil. Europol by měl mít proto možnost žádat o porovnávání přímo.

Pozměňovací návrh 232
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol specializovanou jednotku s řádně zmocněnými zástupci Europolu, která jedná jako jeho orgán provádějící ověření a která při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jedná nezávisle na určeném orgánu uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. Tato specializovaná jednotka zajišťuje, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje s údaji systému Eurodac. Europol určí po dohodě s každým členským státem národní přístupový bod tohoto členského státu, jenž jeho žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů ***a*** zobrazení obličeje postupuje ústřednímu systému.	1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol specializovanou jednotku s řádně zmocněnými zástupci Europolu, která jedná jako jeho orgán provádějící ověření a která při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jedná nezávisle na určeném orgánu uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. Tato specializovaná jednotka zajišťuje, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo obou údajů*** s údaji systému Eurodac. Europol určí po dohodě s každým členským státem národní přístupový bod tohoto členského státu, jenž jeho žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů***,*** zobrazení obličeje ***nebo obou údajů*** postupuje ústřednímu systému.

Or. en

Pozměňovací návrh 233
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1	2. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1

písm. c) určí Europol ***provozní*** jednotku***, která je oprávněna požadovat porovnání s údaji*** systému Eurodac ***prostřednictvím určeného národního přístupového bodu***. ***Určený orgán je operační jednotkou Europolu, která je oprávněna shromažďovat, uchovávat, zpracovávat, analyzovat a vyměňovat údaje s cílem podpořit a posílit činnost členských států v rámci prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických či jiných závažných trestných činů spadajících do pravomocí Europolu.***	písm. c) určí Europol ***jako ústřední přístupový bod specializovanou*** jednotku ***s úředníky Europolu, kteří budou mít příslušné pravomoci. Ústřední přístupový bod ověřuje, zda jsou splněny podmínky žádosti o přístup do*** systému Eurodac ***stanovené v článku 22. Ústřední přístupový bod jedná při provádění svých úkolů podle tohoto nařízení nezávisle a nepřijímá od určeného orgánu uvedeného v odstavci 1 pokyny týkající se výsledku ověřování.***

Or. en

Odůvodnění

In line with the purpose extention in Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States designatedauthorities and Europol, the procedure for access to Eurodac should be quickand effective, but should still take into consideration that the main purposeof Eurodac is to support the Member States in applying the Dublin regulation.This amendment together with the previous arranges the access of Europol to Eurodacsimilar to the mechanism in the Entry-Exit System.

Pozměňovací návrh 234
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol provozní jednotku, která je oprávněna požadovat porovnání s údaji systému Eurodac ***prostřednictvím určeného národního přístupového bodu***. Určený orgán je operační jednotkou Europolu, která je oprávněna shromažďovat, uchovávat, zpracovávat, analyzovat a vyměňovat údaje s cílem podpořit a posílit činnost členských států v	2. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) určí Europol provozní jednotku, která je oprávněna požadovat porovnání s údaji systému Eurodac. Určený orgán je operační jednotkou Europolu, která je oprávněna shromažďovat, uchovávat, zpracovávat, analyzovat a vyměňovat údaje s cílem podpořit a posílit činnost členských států v rámci prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických či jiných

rámci prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických či jiných závažných trestných činů spadajících do pravomocí Europolu.	závažných trestných činů spadajících do pravomocí Europolu.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí s čl. 1 odst. 1písm. c). Jak z technických důvodů, tak i z důvodů ochrany údajů nemůže Europol v tuto chvíli žádat o porovnávání údajů prostřednictvím vnitrostátního kontaktního místa, přestože to zákonodárce v posledním přepracovaném znění z roku 2013 Europolu povolil. Europol by měl mít proto možnost žádat o porovnávání přímo.

Pozměňovací návrh 235
Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. ca) určí Europol provozní jednotku pověřenou řešením případů pohřešovaných dětí a dětských obětí obchodování s lidmi. Určený orgán je operační jednotkou Europolu, která je oprávněna shromažďovat, uchovávat, zpracovávat, analyzovat a vyměňovat informace s cílem podpořit a posílit činnost členských států v oblasti prevence, odhalování nebo vyšetřování obchodování s dětmi, dětské práce nebo pohlavního vykořisťování dětí.

Or. en

Odůvodnění

In accordance with rule 104 of the rules of procedure, this amendment is necessary because it is inextricably linked to other admissible amendments related to further purposes of Eurodac (Article 1), related to family reunification and the identification and protection of minors. While lowering the age of taking fingerprints and facial images to six years old (Article 10, 13 and 14), the purpose of Eurodac should also be facilitating family reunification and

identify and protect child victims of human trafficking. This will positively contribute to the protection of the rights of the child, including the rights of unaccompanied minors. Introducing a Europol operating unit on missing children and child victims of trafficking in human beings will contribute to this purpose.

Pozměňovací návrh 236
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Návrh nařízení
Článek 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 8a
	Evropská pohraniční a pobřežní stráž
	V souladu s čl. 40 odst. 8 nařízení (EU) 2016/1624 musí mít členové Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž nebo týmy pracovníků zabývající se úkoly souvisejícími s navracením osob, jakož i příslušníci podpůrných jednotek pro řízení migrace v rámci svého mandátu právo na přístup a vyhledávání údajů vložených do systému Eurodac. Činí tak za použití technického rozhraní vytvořeného a spravovaného Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž, jak je uvedeno v čl. 10 odst. 3a.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh odpovídá nové úloze, kterou systém Eurodac přebírá, což je zřejmé z nového odstavce b) článku 1. Systém Eurodac bude nyní pomáhat při kontrole nedovoleného přistěhovalectví a druhotného pohybu osob. Tento úkol má v rámci svého nového mandátu i nově vytvořená Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž. Zpřístupnění systému Eurodac evropské pohraniční a pobřežní stráži zajistí, aby byl nový potenciál tohoto systému plně využit.

Pozměňovací návrh 237
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet předaných souborů údajů o osobách uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1;	a) počet předaných souborů údajů o osobách uvedených v čl. 10 odst. 1, ***článku 12a,*** čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1;

Or. fr

Odůvodnění

Přepracované znění: pozměňovací návrh souvisí s návrhem na doplnění nové kategorie (nová kapitola IIa) a jeho cílem je zajistit soudržnost textu v souvislosti s tímto doplněním.

Pozměňovací návrh 238
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) počet předaných souborů údajů o osobách uvedených v čl. 10 odst. 1**,** čl. 13 odst. 1 ***a čl. 14 odst. 1***;	a) počet předaných souborů údajů o osobách uvedených v čl. 10 odst. 1 ***a*** čl. 13 odst. 1;

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je přípustný, neboť je nerozlučně spjat s přípustnými pozměňovacími návrhy vypouštějícími čl. 14 odst. 1, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 4, čl. 14 odst. 5 a čl. 14 odst. 6.

Pozměňovací návrh 239
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) počet shod u osob uvedených v čl.	b) počet shod u osob uvedených v čl.

10 odst. 1, které následně podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě***, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě***;	10 odst. 1, které již dříve podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 240
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) počet shod u osob uvedených v čl. 10 odst. 1, které následně podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě***, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě***;	b) počet shod u osob uvedených v čl. 10 odst. 1, které již dříve podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 241
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) počet shod u osob uvedených v čl. 13 odst. 1, které následně podaly žádost o mezinárodní ochranu***, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě***;	c) počet shod u osob uvedených v čl. 13 odst. 1, které následně podaly žádost o mezinárodní ochranu;

Or. en

Pozměňovací návrh 242
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) počet shod u osob uvedených v čl. 13 odst. 1, které následně podaly žádost o mezinárodní ochranu***, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě***;	c) počet shod u osob uvedených v čl. 13 odst. 1, které následně podaly žádost o mezinárodní ochranu;

Or. en

Pozměňovací návrh 243
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) počet shod u osob uvedených v čl. 14 odst. 1, které již dříve podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě;	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je přípustný, neboť je nerozlučně spjat s přípustnými pozměňovacími návrhy vypouštějícími čl. 14 odst. 1, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 4, čl. 14 odst. 5 a čl. 14 odst. 6.

Pozměňovací návrh 244
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) počet shod u osob uvedených v čl. 14 odst. 1, které již dříve podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě***, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě***;	d) počet shod u osob uvedených v čl. 14 odst. 1, které již dříve podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 245
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) počet údajů o otiscích prstů, které si ústřední systém musel více než jednou vyžádat od členských států původu, protože původně předané údaje nebyly vhodné k porovnávání za použití počítačového systému rozpoznávání otisků prstů;	e) počet údajů o otiscích prstů ***členěných podle roku narození subjektu údajů***, které si ústřední systém musel více než jednou vyžádat od členských států původu, protože původně předané údaje nebyly vhodné k porovnávání za použití počítačového systému rozpoznávání otisků prstů;

Or. en

Odůvodnění

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child

protection objective. In particular, children's statistics concerning the reliability of biometric matching should be broken down by year of birth.

Pozměňovací návrh 246
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) počet údajů o otiscích prstů, které si ústřední systém musel více než jednou vyžádat od členských států původu, protože původně předané údaje nebyly vhodné k porovnávání za použití počítačového systému rozpoznávání otisků prstů;	e) počet údajů o otiscích prstů ***a zobrazení obličeje***, které si ústřední systém musel více než jednou vyžádat od členských států původu, protože původně předané údaje ***o otiscích prstů a zobrazení obličeje*** nebyly vhodné k porovnávání za použití počítačového systému rozpoznávání otisků prstů ***a zobrazení obličeje***;

Or. en

Odůvodnění

Oprava návrhu Komise, v němž nejsou na všech požadovaných místech vloženy oba výrazy – „otisky prstů" i „zobrazení obličeje" – jak by bylo v souladu s povinností uvedenou v článku 2.

Pozměňovací návrh 247
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. g

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
g) počet shod u osob uvedených v čl. 19 odst. 1 ***a 4***, u kterých byly zaznamenány shody podle písmen b) **,** c) ***a d)*** tohoto článku;	g) počet shod u osob uvedených v čl. 19 odst. 1, u kterých byly zaznamenány shody podle písmen b) ***a*** c) tohoto článku.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je přípustný, neboť je nerozlučně spjat s přípustnými pozměňovacími návrhy vypouštějícími čl. 14 odst. 1, čl. 14 odst. 2, čl. 14 odst. 4, čl. 14 odst. 5 a čl. 14 odst. 6.

Pozměňovací návrh 248
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j) počet podaných žádostí u osob uvedených v článku 31;	j) počet ***a typ*** podaných žádostí u osob uvedených v článku 31;

Or. en

Pozměňovací návrh 249
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý měsíc se vydává a zveřejňuje měsíční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h). Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát.	2. Každý měsíc se vydává a zveřejňuje měsíční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h). ***Do těchto měsíčních statistických přehledů musí být zahrnuty rozčleněné údaje s informací o věku a pohlaví osob uvedených v odst. 1 písm. a) až h).*** Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát.

Or. en

Odůvodnění

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. In particular, to better evaluate the impact of the Eurodac Regulation on children, monthly statistics provided by eu-LISA under Article 9 of the proposal should be broken down by age and sex to understand how many boys and girls under the age of 18 years are affected.

Pozměňovací návrh 250
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až ***h)*** vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát.	2. Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až ***k) obsahuje údaje rozčleněné pokud možno podle věku a pohlaví, aby umožňovaly zjistit, kolik nezletilých chlapců a dívek se v této situaci nachází, a*** vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát.

Or. en

Pozměňovací návrh 251
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý měsíc se vydává a zveřejňuje měsíční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h). Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát.	2. Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku ***a musí obsahovat údaje rozčleněné podle data narození a pohlaví subjektů údajů***. Roční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až h) vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA na konci každého roku. Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát.

Or. en

Pozměňovací návrh 252
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Řádně pověření pracovníci Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž mají přístup ke statistickým údajům sestaveným agenturou eu-LISA uvedených v odstavci 1 písm. a) až h) a příslušným údajům uvedených v čl. 12 písm. d) až s), čl. 13 písm. d) až m) a čl. 14 písm. d) až m), a to výhradně pro účely stanovené v čl. 1 písm. b) a pro účely stanovené v článcích 11 a 37 nařízení (EU) 2016/1624, aniž je tím povolena individuální identifikace. Zpracovávání těchto údajů je prováděno v souladu se zárukami ochrany údajů stanovenými v nařízení (EU) 2016/1624.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh odpovídá nové úloze, kterou systém Eurodac přebírá, což je zřejmé z nového odstavce b) článku 1. Systém Eurodac bude nyní pomáhat při kontrole nedovoleného

přistěhovalectví a druhotného pohybu osob. Tento úkol má v rámci svého nového mandátu i nově vytvořená Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž. Zpřístupnění systému Eurodac evropské pohraniční a pobřežní stráži zajistí, aby byl nový potenciál tohoto systému plně využit.

Pozměňovací návrh 253
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Každý členský stát neprodleně sejme otisky všech prstů a pořídí zobrazení obličeje každého žadatele o mezinárodní ochranu staršího šesti let a co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od podání žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. [21 odst. 2] nařízení (EU) č. , předá tyto otisky spolu s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až n) tohoto nařízení ústřednímu systému.	Každý členský stát neprodleně sejme otisky všech prstů a pořídí zobrazení obličeje každého žadatele o mezinárodní ochranu staršího šesti let a co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od podání žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. [21 odst. 2] nařízení (EU) č. , předá tyto otisky spolu s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až n) tohoto nařízení ústřednímu systému. ***Snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje dětí se provádí zejména pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. ca).***

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh přímo souvisí s tím, aby se věk změnil ze 14 na 6 let, jak Komise v tomto článku navrhuje.

Pozměňovací návrh 254
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Každý členský stát neprodleně sejme otisky všech prstů ***a pořídí zobrazení***	Každý členský stát neprodleně sejme otisky všech prstů každého žadatele o

obličeje každého žadatele o mezinárodní ochranu staršího ***šesti*** let a co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od podání žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. [21 odst. 2] nařízení (EU) č. , předá tyto otisky spolu s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až n) tohoto nařízení ústřednímu systému.	mezinárodní ochranu staršího ***14*** let a co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od podání žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. [21 odst. 2] nařízení (EU) č. , předá tyto otisky spolu s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až n) tohoto nařízení ústřednímu systému. *(Tento pozměňovací návrh se vztahuje na celý text. Jeho přijetí si vyžádá odpovídající změny v celém textu.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 255
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Každý členský stát neprodleně sejme otisky všech prstů ***a pořídí zobrazení obličeje*** každého žadatele o mezinárodní ochranu staršího ***šesti*** let a co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od podání žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. [21 odst. 2] nařízení (EU) č. , předá tyto otisky spolu s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až n) tohoto nařízení ústřednímu systému.	Každý členský stát neprodleně sejme otisky všech prstů každého žadatele o mezinárodní ochranu staršího ***18*** let a co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od podání žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. [21 odst. 2] nařízení (EU) č. , předá tyto otisky spolu s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až n) tohoto nařízení ústřednímu systému.

Or. en

Odůvodnění

Tato změna souvisí s tím, že v tomto článku byl doplněn nový odstavec 1a, jehož cílem je lépe chránit dětské oběti obchodování s lidmi a podporovat identifikaci a ochranu dětí, které se pohřešují.

Pozměňovací návrh 256
Judith Sargentini

za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Pro účely čl. 1 odst. 1 písm. ca) každý členský stát neprodleně sejme otisky všech prstů a pořídí zobrazení obličeje každého dětského žadatele o mezinárodní ochranu ve věku nejméně šesti let a co nejdříve, nejpozději však do 72 hodin od podání žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. [21 odst. 2] nařízení (EU) XX/XXXX předá tyto údaje spolu s údaji uvedenými v čl. 12 písm. c) až n) tohoto nařízení ústřednímu systému.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh je nutný pro zachování logiky textu, neboť by měl sloužit k ochraně dětských obětí obchodování s lidmi a podporovat identifikaci a ochranu dětí bez doprovodu, které se pohřešují, ztratí nebo uprchnou, jak to Evropská komise zdůraznila ve své důvodové zprávě doprovázející navrhované přepracované znění nařízení o Eurodacu. S ohledem na soulad s článkem 7, článkem 8 a článkem 24 Listiny může být zpracování biometrických údajů dětí ve věku šesti let odůvodněno pouze tehdy, je-li jeho cílem ochrana dětí.

Pozměňovací návrh 257
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nedodržení lhůty 72 hodin nezbavuje členské státy povinnosti sejmout otisky prstů a předat je ústřednímu systému. Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku 26, členský stát původu opětovně sejme otisky prstů žadatele a znovu je odešle co nejrychleji, nejpozději však do 48 hodin	Nedodržení lhůty 72 hodin nezbavuje členské státy povinnosti sejmout otisky prstů ***a pořídit zobrazení obličeje*** a předat je ústřednímu systému. Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku 26, členský stát původu opětovně sejme otisky prstů žadatele a znovu je odešle co nejrychleji,

poté, co byly úspěšně sejmuty.	nejpozději však do 48 hodin poté, co byly úspěšně sejmuty.

Or. en

Odůvodnění

Oprava návrhu Komise, v němž nejsou na všech požadovaných místech vloženy oba výrazy – „otisky prstů“ i „zobrazení obličeje“ – jak by bylo v souladu s povinností uvedenou v článku 2.

Pozměňovací návrh 258
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Odchylně od odstavce 1, není-li možné sejmout otisky prstů ***a*** pořídit zobrazení obličeje žadatele o mezinárodní ochranu z důvodu opatření přijatých k zajištění zdraví žadatele nebo k ochraně veřejného zdraví, členský stát sejme a odešle otisky prstů ***a*** pořídí a odešle zobrazení obličeje tohoto žadatele co nejdříve to bude možné, nejpozději však do 48 hodin poté, co tyto zdravotní důvody pominou.	Odchylně od odstavce 1, není-li možné sejmout otisky prstů**,** pořídit zobrazení obličeje žadatele o mezinárodní ochranu ***nebo obojí*** z důvodu opatření přijatých k zajištění zdraví žadatele nebo k ochraně veřejného zdraví, členský stát sejme a odešle otisky prstů**,** pořídí a odešle zobrazení obličeje tohoto žadatele ***nebo obojí*** co nejdříve to bude možné, nejpozději však do 48 hodin poté, co tyto zdravotní důvody pominou.

Or. en

Pozměňovací návrh 259
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Údaje o otiscích prstů mohou být rovněž pořizovány a předávány členy evropské pohraniční [a pobřežní] stráže	***vypouští se***

nebo azylovými odborníky členských států při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s [nařízení o evropské pohraniční [a pobřežní] stráži a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES] a [nařízení (EU) č. 439/2010].

Or. en

Pozměňovací návrh 260
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Údaje o otiscích prstů ***mohou být*** rovněž pořizovány a předávány ***členy evropské pohraniční [a pobřežní] stráže nebo*** azylovými odborníky členských států ***při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s [nařízení o evropské pohraniční [a pobřežní] stráži a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES] a [nařízení (EU) č. 439/2010]***.	3. Údaje o otiscích prstů ***jsou*** rovněž pořizovány a předávány azylovými odborníky členských států***, kteří získali zvláštní školení o základních právech, právu na azyl a o tom, jak řešit zvláštní potřeby zranitelných migrantů včetně dětí***.

Or. en

Pozměňovací návrh 261
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Údaje o otiscích prstů mohou být	3. Údaje o otiscích prstů ***a o zobrazení***

rovněž pořizovány a předávány členy evropské pohraniční [a pobřežní] stráže nebo azylovými odborníky členských států při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s [nařízení o evropské pohraniční [a pobřežní] stráži a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES] a [nařízení (EU) č. 439/2010].	***obličeje*** mohou být rovněž pořizovány a předávány členy evropské pohraniční [a pobřežní] stráže nebo azylovými odborníky členských států při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s [nařízení o evropské pohraniční [a pobřežní] stráži a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES] a [nařízení (EU) č. 439/2010].

Or. en

Pozměňovací návrh 262
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pro účely odstavce 3 Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž a budoucí Agentura Evropské unie pro azyl vytvoří a udržuje technické rozhraní, které umožňuje přímé připojení do ústředního systému Eurodac.

Or. en

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh sníží závislost agentury na vnitrostátní infrastruktuře, která může být pro každodenní práci této agentury skutečnou zátěží, neboť ne každá vnitrostátní infrastruktura splňuje ty nejvyšší standardy.

Pozměňovací návrh 263
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

b)	***zobrazení obličeje;***	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh **264**
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) zobrazení obličeje;	b) zobrazení obličeje***, pokud je subjektem údajů nezletilá osoba***;

Or. en

Pozměňovací návrh **265**
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) příjmení a jméno (jména), rodné (rodná) příjmení a dříve užívaná jména***, případně alias, které může být vedeno zvlášť***;	c) příjmení a jméno/jména, rodné příjmení a dříve užívaná jména;

Or. en

Pozměňovací návrh **266**
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) státní příslušnost (příslušnosti);	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 267
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) státní příslušnost (příslušnosti);	d) státní příslušnost (příslušnosti) ***nebo předpokládaná a deklarovaná státní příslušnost nebo právní postavení osoby bez státní příslušnosti v souladu s čl. 1 odst. 1 Úmluvy o právním postavení osob bez státní příslušnosti z roku 1954***;

Or. en

Pozměňovací návrh 268
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) místo a datum narození;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 269
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 1 – písm. g a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ga) údaje o rodinných vazbách nezletilých osob, jako jsou jména rodinných příslušníků a doprovázejících osob nebo jakékoliv jiné relevantní informace, které by mohly pomoci případnému pátrání po rodinných příslušnících nebo sloučení rodiny;

Or. en

Odůvodnění

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Pozměňovací návrh 270
Judith Sargentini
za skupinu Verts/ALE

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1 – písm. h

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
h) druh a číslo dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; třípísmenný kód vydávající země a platnost;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 271
Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2 s a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	sa) v případě nezletilé osoby, zejména je-li bez doprovodu, údaje týkající se případných rodinných příslušníků, jako jsou příjmení, jméno (jména), datum narození, pohlaví, státní příslušnost (příslušnosti), místo narození, příbuzenský vztah k nezletilé osobě.

Or. en

Odůvodnění

Základním ohledem tohoto nařízení by měl být nejlepší zájem dítěte. Tento pozměňovací návrh souvisí s článkem 2.